

le bulletin

VOL. 17 - NO. 19

BUCKINGHAM, QUE.

MERCREDI, 27 NOVEMBRE 1974

Le 3e Gala Sportif de Notre-Dame du Laus connait un éclatant succès



SPORTIF DE L'ANNÉE

M. Bernard Bertrand a remporté le trophée Jacques Lepage. M. Jacques Lajeunesse fit la présentation.

Le 3e Gala Sportif de N.D. Laus qui se déroulait samedi dernier en la salle des C. de C. de l'endroit a connu encore cette année un éclatant succès.

La table d'honneur était composée de M. le maire Hubert Sauvette et son épouse, M. curé Cyrille Lévesque, M. Laurent Trottier, gr. Chevalier et sa dame, M. Claude Gratton, prés. du Conseil rég. des loisirs de l'Outaouais (CRLO), M. Michel David, prés. de la Féd. du baseball amateur de la Province de Québec et son épouse, M. J. Marc Constantineau, prés. du comité des loisirs de N.D. Laus et son épouse, M. Louis Hébert de l'Echo de la Lièvre de Mont-Laurier et sa dame, M. Roméo Chartrand du journal Le Droit, M. Marcel Quevillon, dir. du journal Le Bulletin.

Félicitations aux organisateurs de cette soirée, aux duchesses ainsi qu'aux récipiendaires des trophées ou plaques.



HOMME DE L'ANNÉE

M. Hubert St-Amour s'est mérité le trophée Chevaliers de Colomb. M. Laurent Trottier, Grand Chevalier fit la remise.



PERSONNALITÉ FÉMININE DE L'ANNÉE

Mme Nicole Roy a reçu la plaque de la municipalité de N.-D. du Laus des mains du maire Hubert Sauvette.



ATHLÈTE DE L'ANNÉE

Robert Trottier, jeune lanceur au baseball s'est mérité le trophée Hôtel Vue de la Rivière présenté par le propriétaire, M. Lauzon.

Buckingham serait le point d'arrivée d'une course de canots

La course internationale de canots de Mont-Laurier serait prolongée jusqu'à Buckingham en 1975, faisant de cette compétition l'événement régional annuel par excellence dans la Vallée de la Lièvre.

A la lueur des discussions, les participants d'une rencontre à Notre-Dame du Laus au cours de la semaine dernière ont semblé d'accord avec les représentants

pour faire de cette course de canots, un événement régional. Advenant une telle éventualité, les canotiers franchiraient le trajet Mont-Laurier, Pontmain, le vendredi après-midi et la 2e étape Pontmain - Val-des-Bois aurait lieu le samedi. La course se terminerait le dimanche à Buckingham avec l'arrivée des canotiers.

Si la compétition devient régionale, tous les

participants à la réunion étaient d'avis qu'une foule d'activités connexes pourraient être organisées dans les municipalités longeant la rivière Le Lièvre, attirant des milliers de visiteurs dans notre région touristique. On estime que de 35 à 40 canotiers du Québec, du Canada et États-Unis pourraient participer à la classique annuelle patronnée par la Fédération de Canotage du Québec.



Concours Destination West Palm Beach

Concours commandité par:



"LE BAC-KU"

"L'ORIGINAL DE LA BONNE CUISINE"

RIPON-VALENCY 983-7712

Raccordement du réseau d'aqueduc:

-MASSON PERSISTE A DIRE NON

Malgré l'approbation en principe du règlement de la municipalité d'Angers par le Service de la protection de l'Environnement du Québec, qui autorise cette municipalité à raccorder son réseau d'aqueduc à celui de la ville de Masson, cette dernière persiste à sa position sur le raccordement.

On sait qu'une rencontre quadripartite a eu lieu jeudi dernier à Québec entre les représentants de la ville de Masson, la municipalité d'Angers, le président de la Communauté Régionale de l'Outaouais et M. Gilles Jolicoeur, du Service de la Protection de l'Environnement.

Après avoir entendu les opinions des parties concernées, M. Jolicoeur a donné feu vert à la municipalité d'Angers pour raccorder son système d'aqueduc à celui de la ville de Masson, car selon ce dernier, Angers participe au financement de l'usine de filtration

géante de Buckingham et a un besoin urgent d'eau potable.

Le maire Lucien Bouchard de Masson a réitéré la position du conseil de Masson, à savoir que sa municipalité ne s'oppose pas au raccordement des deux réseaux d'aqueduc, si les conduites actuelles entre Buckingham et Masson sont suffisantes pour desservir Angers.

Masson s'oppose à l'effet que si le raccordement des deux systèmes d'aqueduc devait obliger la municipalité de Masson à changer ses propres conduites, les coûts ne soient pas à la charge des contribuables de Masson.

A ce sujet, lundi le 25 novembre dernier, une rencontre entre les parties concernées avait lieu à l'Hôtel de Ville de Masson.

Cette rencontre devait se dérouler à huis-clos.

Nous aurons plus de détails dans notre prochaine édition.

Soirée

vin et fromage Richelieu

page 7

Le chef Didier,

un tireur des plus habiles

page 13

Club 25 ans MacLaren

page 15

Une plaie presque cicatrisée!

Devant l'avalanche de cyclomoteurs sur nos routes, l'Assemblée nationale du Québec a sanctionné, le 31 juillet, le bill 45 modifiant le code de la route en ce qui a trait aux cyclomoteurs. Désormais, les bicyclettes motorisées devront être immatriculées et les conducteurs devront être âgés d'au moins 14 ans. Les « assurances responsabilités » ne fourniront aucune protection au conducteur; seule l'assurance-automobile garantit cette couverture.

Avantages

Plusieurs motifs ont justifié l'intérêt des individus pour ce nouveau moyen de transport. Pour certains, travaillant dans la ville et voulant éviter la densité de la circulation, c'était un

compromis. Pour d'autres, la hausse constante du coût de l'essence venait d'être solutionnée. Les gens non intéressés à faire du cyclisme et n'ayant pas le capital pour l'achat d'une voiture optèrent pour le cyclomoteur. Enfin, quelles que soient les causes, les ventes ont quintuplé depuis les deux dernières années. Cette situation a créé des problèmes de sécurité routière auxquels il fallait remédier le plus rapidement possible afin de diminuer le nombre toujours grandissant d'accidents mortels sur les routes.

La loi

Dorénavant, les conducteurs de cyclomoteurs devront se soumettre sévèrement aux exigences du code de la route.

Depuis l'entrée en vigueur de cette législation, l'usage de la bicyclette motorisée est interdit sur les chemins publics à accès limité. Pour conduire un cyclomoteur, l'individu doit avoir un permis de conduire ou être âgé d'au moins 14 ans et être autorisé par la personne ayant la garde légale de celui-ci. À compter du 1^{er} janvier 1975, toute bicyclette motorisée, munie d'un moteur d'une cylindrée supérieure à 50 centimètres cubes ou dont la puissance permet d'atteindre, en palier, une vitesse supérieure à 28 milles à l'heure lorsqu'elle est montée par une personne d'un poids d'environ 130 livres, devra être immatriculée comme « motocyclette ».

Les prouesses ne sont plus de mise!

La loi oblige le conducteur du cyclomoteur à circuler assis sur son siège, en tenant constamment au moins une main sur le guidon. Il serait fastidieux de mentionner ici tous les points couverts par la loi mais un fait demeure: tous les propriétaires de cyclomoteurs de-

par Suzanne ROBERTS

vraient se procurer une copie du bill 45 disponible chez l'éditeur officiel car l'ignorance de la loi n'est pas valable devant les cours de justice. Par contre, la bicyclette motorisée offre tant d'avantages qu'il est souvent impossible de s'en passer. Il vaut mieux alors, prévenir que guérir.

Assurances

La question de l'assurance est aussi un point très important. Le cyclomoteur étant reconnu « véhicule motorisé », seuls les gens qui ont un contrat d'assurance-automobile peuvent être protégés. Si le conducteur a moins de 16 ans, une clause peut être, moyennant un coût additionnel, ajoutée au contrat de la personne ayant la garde légale du conducteur. Les autres propriétaires de cyclomoteurs pourront communiquer avec un courtier ou un agent d'assurance afin d'obtenir un contrat les protégeant et protégeant autrui. Il est important que chacun prenne ses responsabilités car un accident est si vite arrivé...

D.G.C.G.

Il y a 15 ans...

JEUDI, 26 NOVEMBRE 1959

POMPIERS VS POLICIERS

NE MANQUEZ PAS CETTE PARTIE DE HOCKEY

C'est le 8 décembre qu'aura lieu la grande partie de hockey entre les Pompiers et les Policiers. Ce grand gala sportif est organisé et les profits seront remis aux cadets de Buckingham pour l'achat des costumes.

Cette initiative promet d'être très intéressante et on vous demande de réserver des mouchoirs car le rire sera permis et on aura des précautions à prendre pour ne pas que la rate nous saute.

Le Lieutenant Vermette est le principal organisateur de ce gala sportif et la semaine prochaine nous vous donnerons tous les détails de cette grande soirée.

L'HON. ROMEO LORRAIN AU REINE ELIZABETH LUNDI PROCHAIN

Le prochain dîner-causerie politique de l'Union nationale du district de Montréal, lundi soir, le 30 à 7 heures précises, dans les grands salons de l'Hôtel Reine Elizabeth, aura comme hôte d'honneur et orateur invité, l'hon. Roméo Lorrain, ministre des Travaux publics, qui vient d'entrer dans sa 25^e année comme député provincial de Papineau. Elu pour la première fois, en 1935, comme représentant de ce comté à la Législature de Québec, il a toujours été réélu par la suite, soit à 7 reprises différentes.

M. Lorrain sera présenté par M. J. Léonard Blanchard, notaire, député de Terrebonne, et remercié par M. Lucien Tremblay, député de Maisonneuve. Me Robert Hodge c.r., agira comme maître de cérémonie.

On peut obtenir des billets pour ce dîner, auquel les dames sont bienvenues, en s'adressant à l'Organisation centrale de l'Union nationale (Victor 4-2373.)

LA SEMAINE DE SECURITE ROUTIERE VISE LE CONDUCTEUR ET LE PIETON APATHIQUES...

blée générale. Pour sa part, l'ancien C.A. fera un compte-rendu de ses activités pendant son mandat.

Et c'est le reportage de cette première assemblée générale depuis l'entrée en ondes, que vous pourrez voir à notre antenne, vendredi, 29 nov. à 21.30 h., une émission intéressante à ne pas manquer.

A partir de mardi, 25 nov., CFVO, canal 30, câble 10, commencera sa journée en beauté avec une nouvelle émission du nom de EPICE CA.

En effet, à 8.30, tous les matins, du lundi au vendredi, l'équipe de divertissement-culture

prendra l'antenne pour une période de 15 minutes.

EPICE CA, c'est un bonjour de CFVO à l'Ontarien et une série de chroniques divertissantes. EPICE CA, c'est aussi une émission mi-sérieuse, mi-folichonne pendant laquelle on parlera des émissions de la journée, de l'horoscope, des spectacles à aller voir, de la vie dans une station de télévision et d'un tas d'autres sujets intéressants.

Denise Lemieux et Jacques Lafrance animeront cette émission, à notre antenne du lundi au vendredi, à 8 h., à partir du 26 novembre 1974.

CARNAVAL DE BUCKINGHAM

Chevaliers de Colomb, 24-25-26 JANVIER 1975

UN PEU D'HUMOUR



"Il se croit déjà vainqueur!"

Aie, aie, mes aieux !...

J'examine la page publicitaire d'un supermarché bien connu. On y vante, en grandes lettres, des produits alimentaires divers: les viandes, les fruits secs, les volailles. Le français employé est bon, la présentation soignée et de bon goût. Mais voilà qu'en haut, en lettres blanches sur fond noir, une phrase accroche mon regard: "Pour votre BOUSTIFAILLE des fêtes", etc... Aie, aie, mes aieux... De grâce, chers amis, qui faites un effort pour bien écrire notre langue publicitaire, n'employez pas l'argot parisien, ne vous servez pas de la langue populaire d'un niveau presque vulgaire. Nous avons déjà le "joual". Car boustifaille est du français populaire. Cela me rappelle l'histoire du Québécois qui, s'adressant à un Français dans ce qu'il pensait être du français international de bon aloi, lui demandait: "Alors, Monsieur, avez-vous bien bouffé?"



Vendredi, 29 nov. '74, CFVO, canal 30, câble 10, présentera une émission spéciale d'une heure sur les élections à la coopérative.

En effet, l'équipe technique de CFVO assistera à l'assemblée générale des membres qui aura lieu le 24 nov. au CEGEP de Hull.

Au cours de cette assemblée, on procédera à l'élection de 5 membres du conseil d'administration élus en assem-

386-5082

663-0131

le bulletin

C.P. 30
585 James - Buckingham, Qué.

MARCEL QUEVILLON DIRECTEUR
DIANE LAPLANTE ADJOINTE A LA REDACTION
IMPRIMERIE PAR: LE BULLETIN-DE BUCKINGHAM INC

CHRONIQUEUR SPORTIF YVAN PATRY

CORRESPONDANTS:

MASSON: YVAN PATRY
ANGERS: POSTE VACANT
TEMPLETON: MAURICE PLOUFFE
N.-D. DE LA SALETTE: ARMAND DUBUC
VAL-DES-BOIS: MME REMI LAJEUNESSE
NOTRE-DAME DU LAUS: GERARD LE MAY
PUBLICISTE:

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
ENREGISTREMENT NO. 0795

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Un abonnement au bulletin vous assurera une livraison hebdomadaire et vous permettra d'épargner de l'argent.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT.

TAUX:	1 an	5.00	nom: _____
	2 ans	9.00	
	3 ans	12.00	adresse: _____

en dehors du Canada, ajouter: \$1.00 code: _____

envoyer à: ABONNEMENT
Le Bulletin
C.P. 30, Buckingham, Qué.

MISE EN GARDE

DE Me PIERRE JOANISSE

CONTRE LES VENDEURS

A PRESSION

Suite à une faillite d'une entreprise commerciale ayant son siège social à Montréal "Economy Ware Kitchen Supplies Ltd", nous invitons toutes les personnes ayant transigé avec cette entreprise d'arrêter les paiements ainsi que tous les chèques poste-datés. Voilà les principales recommandations que Me Pierre Joannisse avocat bien connu de Buckingham, lançait à toutes les personnes qui ont été affligées, suite à cet événement malheureux.

Cette entreprise qui fonctionnait depuis 20 ans avait des vendeurs-colporteur qui offraient: trousseau, diamants, meubles, tout pour les nouveaux mariés.

Dans les clauses du contrat, les clients devaient déboursier 15 pour cent du montant de la marchandise achetée, puis la balance par versements mensuels.

Une fois le montant payé au complet, la compagnie devait livrer la marchandise aux clients, mais il semble que dans un grand nombre de cas, la livraison n'a jamais été faite.

Le 12 novembre dernier cette compagnie faisait cession des biens en vertu de la loi des faillites ayant des dettes de \$1.5 millions sans compter les réclamations qui auraient été faites par des clients qui ont signé un contrat avec l'entreprise.

Me Joannisse suggère aux gens qui ont des contrats avec cette compagnie de ne pas prendre panique, le gouvernement du Québec s'étant emparé de tous les contrats de la firme qui est supposé avoir fait faillite avisera de la procédure à suivre.

Selon Me Joannisse, il n'est pas impossible que cette entreprise soit poursuivie en vertu du code criminel et de la loi des faillites du Canada.

Rappelant que c'est à titre de service public qu'il a fait cette mise en garde à la population, Me Joannisse rappelle toujours qu'il est dangereux de faire affaire avec un colporteur et vendeur à pression spécialiste du porte à porte.

Il conseille de transiger avec des hommes d'affaires et commerçants dont leur franchise, leur intégrité et honnêteté sont reconnues de tous.

Visiblement déçu du fait qu'en 1974 des gens se laissent encore prendre par des beaux-parleurs qui font de la visite à domicile.

Nous invitons toutes les personnes qui seraient aux prises avec des problèmes avec cette compagnie à nous faire parvenir leur nom et adresse, le plus tôt possible et le Bulletin de Buckingham, à titre de service au public se chargera de faire parvenir ce dossier au ministre de la Justice du Québec.

Bulletin de Buckingham
C.P. 30,
Buckingham, Québec
J8L 2X1

Le Club Chasse et Pêche des Chevaliers de Colomb fête les siens

Vendredi soir dernier, lors d'une soirée à la salle des Chevaliers de Colomb, le Club de Chasse et Pêche du Conseil 2056 récompensait ses membres les plus méritants par la présentation de trophées et prix.

Des prix pour la plus belle à plus petite prise de pêche, et pour le plus gros original ont été décernés au cours de la soirée, à laquelle assistaient plus de 200 personnes.

M. Euclide Simard s'est mérité un prix pour sa prise d'un brochet de 16 livres et 5 onces, Claude Patry pour avoir abattu un original de 1,100 livres et un prix présenté au groupe d'Hubert Carrière pour avoir abattu un chevreuil de 180 livres. M. Gérard Proulx pour un doré de 10 livres et 3 onces; René Robinson pour une truite rouge mouche-tée de 4 lbs 3 onces; Michel D'Aoust pour un achigan de 4 lbs 7 onces; Plusieurs autres personnes se sont méritées des prix.

Mme Jeannette Brazeau fut l'heureuse gagnante du prix: une carabine.

Les dirigeants du club de Chasse et Pêche, conseil 2056 Buckingham sont: MM. Paul Hébert, prés.; Yvon Tourangeau, v.p.; Paul Dupuis, sec.; Michel Rolin, Yves Simard, Michel D'Aoust, Jacques Varin, Gérald Chénier, chef de dist.; Laurent Chénier, Hubert Carrière, Lawrence Mac-Millan BLD et Marcel Larocque.



"Allez donc toute chier - Plouffe"

par Gilles Parent

Saviez-vous qu'il existait une boîte à chansons à Buckingham? C'est pourtant réel, le Comité Culturel de la Lièvre a ouvert officiellement "La Lièvrerie". En effet, dimanche soir dernier, Jean-Marc Plouffe et Micheline Scott ont été les premiers artistes à se produire à La Lièvrerie. Micheline Scott qui s'est présentée en première partie, a interprété quelques-unes de ses compositions et d'autres de Robert Paquette et Félix Leclerc.

Micheline Scott était accompagnée de son guitariste André Roux. Son répertoire se composait de Dépeche-toi soleil de Robert Paquette et Parle moi du bonheur. Durant l'entracte, Luc Lafrance guitariste de Plouffe a interprété quelques chansons de son répertoire.

Après cela, Jean-Marc Plouffe comme on le surnomme, nous a interprété quelques-unes de ses chansons; Allez donc toute chier, Cesse de rêver, ces chansons indifférentes très claires-

ment les gens de Buckingham", si tu te lèverais, peut-être que la corne que tu as sur les fesses s'envolerait". J'étais très déçu de la faible assistance, mais les personnes présentes au nombre de 22 étaient très enthousiasmées.

Pour le prochain spectacle, Desjardins-Renaud, le comité culturel de La Lièvre espère une réponse plus favorable de la population. Il est également possible que notre prochain spectacle se déroule un samedi soir et non un dimanche.

Buckingham veut un dentiste de plus

Lors de son assemblée régulière tenue dernièrement, le conseil de Ville de Buckingham a adopté une résolution demandant à l'Ordre des dentistes du Québec la venue d'un autre dentiste pour desservir la clientèle de la région.

C'est le conseiller Maurice Poirier qui s'est fait le parrain de la résolution, suite à des plaintes de certaines personnes à l'effet qu'il fallait attendre plusieurs semaines avant d'obtenir un

rendez-vous chez les dentistes exerçant leur profession à Buckingham.

Interrogé sur le sujet, les dentistes exerçant leur profession à Buckingham, ont accordé leur accord et aucune objection à la venue d'un confrère.

Présentement, un dentiste local exécute seulement l'extraction, tandis qu'un autre a considérablement ré-

duit son travail en raison de son âge. Un autre poursuit son travail comme dentiste.

Un autre dentiste travaille à Thurso, ce qui fait que les 2 bureaux de Buckingham en plus de ce dernier desservent une population de 20,000 personnes.

Reste à savoir si l'Ordre des dentistes donnera suite à la demande du conseil de ville de Buckingham.

Val-des-Bois

Le club les As de Val-des-Bois remercie toutes les personnes qui ont fourni bénévolement leur assistance lors du dernier bingo qui a connu un éclatant succès. Merci à Mmes L. Valiquette, Y. Dubuc, Paul Dubuc, ainsi qu'aux autres. Nos plus sincères remerciements aux donateurs suivants: Robert St-Louis, marchand; Théobald Bisson, station Gulf; Léonard Thibault, camping Idéal; Bernard Allaire, marchand; Reine Prescott, restaurant; Armand Laprade, hôtelier; Jacques Lefebvre, ameublement; Guy Lajeunesse, station Golden Eagle; Aurèle St-Jean, Rudall Lodge; Pisciculture de Val-des-Bois, Nadon & Fils Inc.; les Dames Fermières de Val-des-Bois; I.G.A. de Buckingham; Ameublement Delisle; Continental; Mitch Articles de Sports; Rod Tremblay; Léo Trudel, Papineau Distributeur; Boutique Mari-Lou; Rachel D'Aoust; Ferronnerie Tremblay; J. Assad; Eli Assad; Landry Hardware; Charly Wilson; André Marion; René Portelance; Raymond Pednault; Val-des-Bois Electrique; High Fall Lodge; Mme Joseph Dupont; Réjean Valiquette, agent Laiterie

Château; Bob Tessier; Hôtel Pointe des Pins; Ste-Dorothé Gas Bar; Jacqueline Larocque, représentante Amway; Lisette Dubuc, M. le curé Larocque.

Samedi, 17 novembre 1974 avait lieu la soirée de clôture des activités estivales du club de balle molle des vétérans de Val-des-Bois.

Un copieux repas servi à



M. Raymond Prescott, heureux gagnant d'une carabine de calibre 308. Tirage organisé par les Loisirs de Val-des-Bois.

l'hôtel Pointe des Pins fut très apprécié par les joueurs. Immédiatement après, il y eut la remise de cadeaux-surprises et on procéda à l'ouverture du traditionnel baril de bière dont tout le monde se régala. M. Raymond Prescott de Val-des-Bois fut l'heureux gagnant d'une carabine de calibre 308. Félicitations à MM. Alex Prud'homme et Bernard Allaire, responsables du magnifique repas et un gros merci à tous les artisans de cette soirée.

Le saviez-vous...

Mme Gaston Clermont, épouse de notre député fédéral du comté de Gatineau, a accepté d'être présente à l'ouverture officielle du bazar de Noël de l'église anglicane St. Stephen, le 7 décembre prochain, 2.30 p.m. Le père Noël est également attendu vers 3.30 p.m. (il prendra en considération toutes vos demandes aussi bien en anglais qu'en français). Savez-vous que vous avez une chance d'avoir une photographie couleur de votre enfant en compagnie du Père Noël.

Président du l'IST



L.P. Lemay

Fils de Feu M. et Mme Gérard Lemay autrefois de la rue Gauthier, M. Lemay après ses études primaires et secondaires dans la région, obtint un baccalauréat en sciences appliquées de l'Université d'Ottawa, une maîtrise en sciences de l'Université de Londres (Angleterre) et un DIC de l'Impérial Collège des Sciences en Technologie où il a étudié comme boursier Athlone. Il a occupé le poste de vice-président et directeur des ventes de l'IBM Canada Ltée.

Membre du conseil d'administration du Centre de Développement Technologique de l'Ecole Polyvalente à Montréal et membre du Comité consultatif externe de la Faculté des Sciences et de Génie de l'Université de Laval, à Québec.

Ses bureaux sont situés au 360 rue St-Jacques Ouest (Suite 567), Montréal.

M. Léo Paul LeMay, natif de Masson vient d'être nommé au poste de président et membre du conseil d'administration de l'Industrielle-Service Techniques, une filiale de l'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie.

De magnifiques étalages de cadeaux, chandeliers, bonbons, délices de cuisine, livres, arbres de Noël, plantes et fleurs de toutes sortes aussi bien que super-

bes peintures d'artistes locaux.

Rendez-vous déguster une bonne tasse de thé et rencontrer tous vos amis.

*La saison de chauffage est une fois de plus à notre porte
Pour un confort total à votre foyer, consultez ...*

Hector Lavergne, notre expert en brûleurs à l'huile.

Il pourra vous offrir nos deux plans d'assurance.

*Notre premier plan d'assurance partiel comprend les pièces à \$15.95
et notre plan de protection totale comprenant toutes les pièces, tous les appels
de service, plus un nettoyage par année.*

Alors pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas, appelez 986-5283.

**LAISSEZ NOUS DORLOTER
VOTRE CONFORT ...**

UN SERVICE DE PREMIER ORDRE

L'ENTRETIEN, LE NETTOYAGE ET LA REPARATION DE VOTRE BRULEUR SONT DES SERVICES ESSENTIELS QUI DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR DES EXPERTS.



CONFORT AU FOYER

Robert Laroche

986- 5536

BUCKINGHAM, QUE.



Notre-Dame de la Salette

Mme Lucien Lalancette (Yvonne Cadieux) demeure chez Mme Adrien Boisvenu pour qui elle est une compagne appréciée. Il y a 2 ans, la famille Boisvenu avait acheté une maison sur la rue Bélanger, Buckingham. La mort de M. Adrien Boisvenu avait été un dur coup pour son épouse qui ne peut pas demeurer seule en raison d'une jambe qui la fait souffrir.

M. Damase Charette qui a vécu longtemps à Glen Almond demeure maintenant chez sa fille Lilianne, Mme Aimé Gauthier à 315 Charles, Buckingham. Malgré son âge avancé, sa santé est très bonne; sa vue baisse depuis quelques mois. Il a toujours sa maison sur la rue John

F. Kennedy, Buckingham.

On vous a dit dans une chronique récente que M. Roland Thom avait vendu sa terre, y compris ce que nous appelions la "petite terre" en bordure de la 309 (l'ancienne 35). Ce qui a dû induire en erreur nos lecteurs est ceci: l'on vous a dit que cette terre appartenait auparavant à M. Joseph Chartrand ce qui est une erreur, car M. Joseph Chartrand a vécu sur la terre voisine de l'autre côté du ruisseau Clay. La terre en question appartenait à la famille. La vieille maison vient de tomber sous le pic des démolisseurs, ainsi qu'une vieille remise. Une puissante niveleuse a coupé

les buttes un peu trop fortes sur une grande surface.

Mme Royal Carrière (Fleurette Larocque) de Chatham, Ont., était en visite prolongée chez sa mère, Mme Alice Larocque qui loge chez M. Réjean Quevillon depuis sa sortie de l'hôpital il y a 3 semaines. Elle remonte lentement la côte. Nous lui souhaitons un bon rétablissement.

M. Adjutor Latour fut opéré lundi dernier. L'opération a réussi mais son cœur flancha et la famille fut appelée à son chevet à l'hôpital. Aux dernières nouvelles, le malade allait bien.

Tous les paroissiens qui ont du sang Bouladier dans les veines, descendaient à Buckingham samedi dernier pour fêter M. Mme Aurèle

Carrière qui célébraient leur noce d'argent. La réception avait lieu à l'Hôtel Windsor. Longue vie aux heureux jubilaires.

Les paroissiens qui

veulent se procurer une ou plusieurs dindes pour Noël, connaissent la recette: il faut venir à la soirée des Chevaliers de Colomb, 7 déc., après la messe de 8h. à l'école. Chaque année plusieurs personnes des paroisses voisines viennent tenter leur chance. Bienvenue à tous. Les Chevaliers donnent les profits de la soirée pour acheter des cadeaux aux élèves de l'école à Noël.

Le Club des Castors organise une soirée pour les membres du club et pour les propriétaires des terrains où les motoneiges passeront cet hiver. Ceux qui veulent s'y rendre en autobus, donnez votre nom à Mme Henri-Paul Malette.

ANGERS AU CONSEIL

ETUDE PRELIMINAIRE

Au cours d'une assemblée bi-mensuelle, les membres du conseil municipal d'Angers ont été saisis d'une demande de faire une étude préliminaire pour un service de raccordement d'égoût entre la route huit et le lot 21A. Cette demande de la firme de construction Germain Lemay est dans le but de donner des services pour ses projets de constructions dans les limites de la municipalité.

Aussi, le conseil a adopté une résolution en vue de faire l'ouverture de neuf nouvelles rues pour le projet Plouffe qui doit desservir plus de 50 nouvelles maisons. Ce nouveau projet domiciliaire doit prendre forme dès le printemps prochain. Auparavant, le Ministère

des Affaires municipales et de l'Environnement doit donner son approbation à la construction de rues de moins de 66 pieds, soit 50 environ.

REGLEMENT 162 APPROUVE

Le conseil a adopté une résolution à l'effet qu'une fois que le règlement no. 162 aura été approuvé par les divers paliers gouvernementaux, que les travaux de construction de la conduite maîtresse raccordée au système d'égoût de la ville de Masson débute dans le plus bref délais.

Cette résolution a été adoptée suite à une nouvelle à l'effet que le coût déjà établi pour les services de raccordement coûterait \$200,000 aux contribuables de la municipalité.

Notre-Dame du Laus

Le 7 oct. dernier, M. et Mme Royal Séguin (Colette Léonard) devint les heureux parents d'un beau garçon. Baptisé le 10 nov., le poupon porte les noms de Joseph, Royal, Martin Séguin. Les parrain et marraine M. et Mme Albéria Léonard, grands-parents de l'enfant. Félicitations à ces derniers.

M. Léopold a été hospitalisé à l'hôpital St. Michel de Buckingham. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Les Ecuyers Colombiens avec l'aide de quelques jeunes filles travaillent à préparer la fête de Noël le premier dimanche de l'Avent. Le 2e dimanche, les Filles d'Isabelle continueront la tâche. La préparation de cette fête n'est pas seulement des cadeaux offerts ou rencontres de parents, mais surtout la préparation à l'arrivée du Nouveau-Né. Ce divin Enfant que nous fêtons à chaque année le 25 décembre.

Samedi, 16 nov. avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, une soirée organisée par le comité de Loisirs de Notre-Dame du Laus. Cette soirée était offerte aux jeunes des équipes Pee-Wee et Bantam. A cette occasion on effectuait la distribution des trophées.

CATEGORIE PEE-WEE

Meilleur lanceur: Louis Longpré. Meilleur frappeur: Mario Binette. Joueurs les plus utiles à leur équipe: Gislain Lemery et Sylvain D'Aoust ainsi que Marc McLaughlin.

CATEGORIE BANTAM

Meilleur lanceur: Philippe Trottier. Meilleur frappeur: Sylvain Tauvette. Esprit d'équipe: Bernard Brière. Joueurs les plus utiles aux équipes: Gislain Tauvette et Lévis Roy.

La fête se termina par une soirée dansante.

Le maître de cérémonie était M. Bertrand (Marcel). Les jeunes ont déjà bénéficié d'un voyage à Montréal offert par le comité des loisirs.

Nous félicitons tous nos jeunes participants.

Les paroissiens de N.-D. du Laus ont perdu un ami dans la personne de M. Ovide Prévost, décédé il y a quelques semaines. Tous se joignent pour offrir leurs condoléances les plus sincères aux enfants et parents du défunt. Ce dernier s'est toujours dévoué pour la région de la Vallée de la Lièvre au sein des organisations telles que la Chambre de Commerce et autres.

Si vous voulez devenir en forme, la première chose à faire est de quitter votre chaise.



En forme... la seule vraie façon de vivre.



Un atout pour le Québec

L'Hydro-Québec a pour mandat de satisfaire les besoins d'électricité du Québec.

Les trois quarts de l'énergie qu'elle nous fournit servent au fonctionnement de l'industrie et du commerce.

Nombreuses sont les grandes industries dans lesquelles l'électricité joue un rôle primordial: mines, pâtes et papier, fonte et affinage, sidérurgie, pétrochimie... Quant à l'autre quart, il est requis pour le maintien des services publics (éclairage des rues, etc.) et pour nos besoins domestiques.

Pour arriver à remplir son mandat, l'Hydro-Québec dépense chez nous environ 400 millions de dollars par année, soit plus de 200 millions pour l'achat de biens et de services et près de 200 millions en salaires.

L'Hydro-Québec constitue un atout majeur dans l'économie québécoise.

On est HydrQuébécois

Rapport

sur la chasse

Bas St-Laurent-
Gaspésie
Hull
Montréal
Québec

174
309
106
163

Sherbrooke 192
Trois-Rivières 1

TOTAL 945

* Y compris les chiffres
recueillis aux stations
d'enregistrement et
de vérification du che-
vreuil.

ARMAND LACROIX

vosre marché

METRO

à partir du
1er DÉCEMBRE 1974

sera
FERMÉ
tous les
LUNDIS



VILLE DE BUCKINGHAM

AVIS PUBLIC - RE: STATIONNEMENT DE NUIT

ATTENTION AUTOMOBILISTES. RÉG. 306, ART. 29

Durant la saison d'hiver, soit à partir du 1er décembre 1974 au 31 mars suivant, 1975 - il sera défendu de laisser un véhicule automobile en état permanent de stationnement la nuit, sur les rues et chemins publics de cette municipalité entre minuit (12.00 a.m.) et sept (7.00 a.m.). Les personnes trouvées en défaut verront leurs véhicules remorqués à leurs propres frais.

AUTOBUS SCOLAIRE

Il est strictement défendu aux automobilistes de dépasser un autobus scolaire lorsque ce dernier est arrêté et que ses lumières sont clignotantes.

ENFANTS ET PARENTS

Je me permet de vous rappeler qu'il existe un règlement dans notre ville interdisant les enfants de jouer dans les rues. Je n'ai pas besoin de vous signaler le danger que cela comporte et je compte sur tous les parents pour seconder le département de police dans cette tâche de la protection de vos enfants. Veuillez croire que de notre côté, nous veillerons à la stricte observance de ce règlement.

SEMAINE DE SECURITE ROUTIERE, DU 1er DECEMBRE AU 7 DECEMBRE 1974.

Le chef de police, Albert Didier demande aux automobilistes, ainsi qu'aux piétons de doubler de prudence durant la saison d'urgence qui est l'hiver.

Je demeure,

Albert Didier,
Chef de Police,
Ville de Buckingham, Qué.

ST-GREGOIRE DE NAZIANZE

DIMANCHE, 1er déc.:

8.30 M. Camille Charron - M. Mme Antonio Mercier
10.00 Mme Adoris Thibert - M. Mme Arthur Cullens
11.00 M. Théophile Desjardins - Louise
12.00 Mme J.B. Martel - M. Mme Jean-Guy Bourassa

PUBLICATIONS:

Normand Morin - Hélène Bertrand (2)
Michel David - Murielle Beaudry (3)

LUNDI, 2 déc.:

4.00 Parents défunts - M. Mme Ambroise Demers

MARDI, 3 déc.:

4.00 Dr. Geroges Dumont - M. Mme Victor Lyons

MERCREDI, 4 déc.:

PAS DE MESSE

JEUDI, 5 déc.:

PAS DE MESSE

VENDREDI, 6 déc.:

4.00 Mme J.B. Lauzon et Par. Déf. - Mlle Amanda Lauzon
7.00 CONFESSION du premier vendredi du mois
7.30 Rosette et Michel Charette et parents défunts - M. Mme Antonio Charette

SAMEDI, 7 déc. - MESSES DOMINICALES

4.00 MARIAGE: Michel David - Murielle Beaudry
5.30 M. Raoul Minnie - Son épouse
7.00 M. Mme Alphonse Racine - M. Mme Yvon Bourbonnais.

DIMANCHE, 8 déc.:

8.30 M. Charles Morin (22 ans.) - son épouse et son fils
10.00 Mme Eugène Malette - Famille de Mme Ovila Caron
11.00 Mme Adoris Thibert - M. Mme Arthur Cullens
12.00 Mme Georges Deschênes - Mme Simone Guay

PUBLICATIONS:

Normand Morin - Hélène Bertrand (3)

Nécrologie

HILL - M. Nelson Hill, époux de Nora Bigelow du RR 3, Buckingham, est décédé le 20 nov. '74 à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Douglas et Charles d'Orleans; 3 filles Mme Serge Pilon (Shirley), Mlle Pearl et Mlle Janet toutes de Buckingham; 1 frère, Willie de Buckingham; 5 soeurs: Mmes John Weatherdon (Beatrice), Evelyn Fong

Lorenzo Pilote (Stella), Ovila Malette (Elsie) et René Boucher (Violet), toutes de Buckingham. 5 petits-enfants. Les funérailles eurent lieu vendredi 2h. p.m. en l'église St-Stephen's Anglican par le Rév. John Matter. Inhumation au cimetière paroissial. D'ici là, la dépouille mortelle reposait à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham, Qué.

Canada Province de Québec VILLE DE BUCKINGHAM

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil Municipal de la Ville de Buckingham, à une séance tenue le 18 novembre 1974, a adopté le règlement No. 74-27, amendement le règlement No. 74-22, concernant les piscines, afin que la hauteur des clôtures qui doivent entourer les piscines soit de quatre (4) pieds.

Donné à Buckingham, ce 21e jour de novembre 1974.

PIERRE HAYES, Greffier.



La Pureté du Québec vous parle...

par Pierre Rousselle



Puis-je prendre la voiture, papa ?

Vous voilà à l'âge où vous pouvez détenir un permis de conduire et... demander la voiture à papa. Sa réponse dépend de vous. Les qualités qui font un bon conducteur tiennent dans trois mots: attitude, habileté et expérience. Le premier facteur dépend entièrement de vous. Puisque vous avez droit au volant, on peut s'attendre à ce que vous sachiez assumer les responsabilités que comporte la conduite d'une voiture. Il convient de signaler ici que l'âge n'est pas un facteur déterminant. Dans le deuxième cas, on peut prendre pour acquis que vous avez suivi un cours de conduite et passé plusieurs heures à parfaire votre maîtrise du véhicule. Quant à l'expérience, elle ne vient qu'avec le temps. Mais dans chaque cas, tout dépend de vous! Une personne jeune a tout ce qu'il faut pour devenir un conducteur de classe: car vous êtes JEUNES... donc en pleine possession de vos moyens physiques: MOINS PREOCCUPE... qu'un homme d'affaire ou une ménagère. Les tracas de la vie risquent moins de vous distraire. PLUS ALERTE... vos réflexes et votre coordination ne sont pas entamés par l'âge. PLUS CONFIANT... mais trop de confiance peut nuire. Avoir confiance, c'est croire en ses moyens tout en reconnaissant leurs limites. Malgré ces avantages, 30 pour cent des conducteurs impliqués dans des accidents ont moins de 25 ans. Pourtant, ce groupe d'âge ne représente que 19 pour cent de tous les conducteurs. C'est état de chose n'est pas imputable à l'âge, mais plutôt à un manque d'expérience et de maîtrise technique. Cela remet donc en cause les qualités fondamentales: attitude - habileté - expérience. Ce sont ces trois facteurs qui déterminent si vous serez un modèle au volant ou un danger public. Et la meilleure façon d'acquiescer ces qualités, c'est encore de tout faire correctement. La marque d'un bon conducteur, c'est-à-dire de celui qui a assimilé à fond les qualités de base, est une maîtrise parfaite de son véhicule. L'attitude d'un conducteur est tributaire de ce qu'il est en mesure de faire avec sa voiture. Au volant, vous avez des obligations envers vous-même, ainsi qu'envers les autres. Le permis de conduire comporte des responsabilités. Le plus souvent elles tiennent de la simple courtoisie. Savoir respecter la priorité, c'est garantir votre propre sécurité. Souvenez-vous que même si vous êtes dans votre droit, mieux vaut éviter un accident que faire triompher votre amour-propre. Votre attitude devant les règlements de la circulation et la signalisation routière est primordial car la réglementation est le résultat de l'expérience et vise à protéger le plus grand nombre de gens possible, y compris vous. Les enfreindre peut coûter très cher! Aujourd'hui, il n'y a plus de 5 millions et demi de voitures et 1,300,000 camions et autobus au Canada. Sur les 485,315 milles de routes et de rues, ces véhicules parcourent chaque année plus de 65,000,000 de milles. Ahurissant, n'est-ce pas? Le nombre de voitures, de conducteurs et de routes augmentera avec l'expansion naturelle de la population. La connaissance des qualités fondamentales de conduire prendra également une importance croissante. Conduisez prudemment et vous aurez plus de chance de partager les joies de vos enfants, petits-enfants et même arrière-petits-enfants.

AVIS PUBLIC

MUNICIPALITE DE MAYO, QUE.

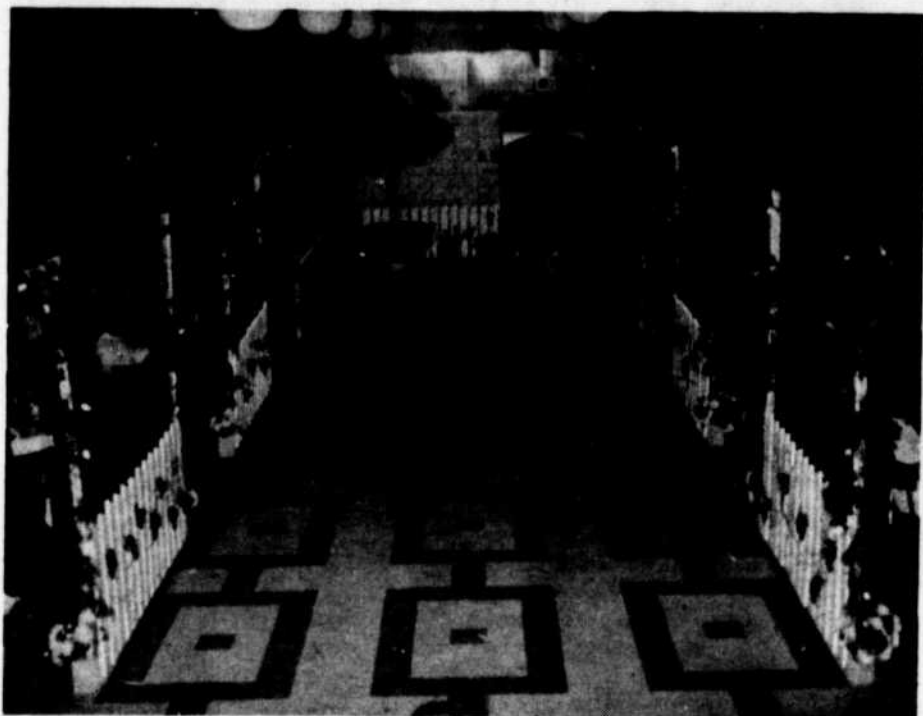
Avis public, est par la présente donné que la révision du rôle d'évaluation pour l'année 1975 est maintenant préparé par les Estimateurs Associés Inc., de Montréal et a été déposé à ma résidence, R.R. 1, Thurso, Qué.

Avis public, est aussi donné que le dit rôle d'évaluation sera à la disposition de tous les intéressés pour inspection durant quinze jours commençant lundi, le 25 novembre 1974 jusqu'à lundi le 9 décembre 1974.

Donné à Mayo, Qué., ce 22e jour de Nov. 1974.

Mme Nora Somers,
Sec. trés.

Soiree vin et fromage du Club Richelieu



Les réjouissances étaient à leur comble samedi le 16 novembre, alors que les membres du Club Richelieu Buckingham se réunissaient avec leurs amis pour un vin et fromage dans un décor haut en couleurs comme on peut le soupçonner sur la photo ci-contre.



Le comité organisateur de cette magnifique soirée.



Les hôtes de la soirée, le président et Mme Max Lescot.

TOUJOURS EN BARGAIN CHEZ MOE BARGAIN



770-9010

dès-maintenant



à partir de **STEREO AM-FM & 8 track**

Ameublement .99 PAR SEMAINE ou \$99.99
BARGAIN MOE Tél: 770-9010

19 PRINCIPALE (entre Eddy et St-Rédempteur) Furniture

Table des versements à tempérament.

	Solde principale non payé	Coût de crédit	Solde du cont. payable à tempérament	2 pour cent par mois Versement mensuel
EXEMPLE:	700.00	299.00	999.00	27.75
36 mois	300.00	128.04	428.04	11.89
	100.00	42.92	142.92	3.97
6 mois	700.00	51.44	751.44	125.24
	300.00	22.02	322.02	53.67
	100.00	7.34	107.34	17.89



**À compter du 4 novembre 1974,
pour toutes communications
avec l'Hydro-Québec,
les abonnés du
district de Papineauville
devront composer
sans aucun frais d'appel
ce nouveau numéro
de téléphone:
1-800-567-1270**

"Il était une fois dans l'ouest"



de **SERGIO LEONE** avec

**Un
film
superbe!**

**Claudia Cardinale
Hen Fonda
Charlton Heston**

sur nos ondes
samedi: 30 nov. à 19:00



canal 30 - cable 10

BOTTE CUIR
DAMES

15" h.
glissière
rieur.
tan s
Grande
avec de
res.



26
LA
LEA
BO
Leather
high insi
Color: br
5 to 9
sizes.



1 CUIR
Lacés, melton.
Couleurs 5 à 9
avec

9

BHER
Upper lined.
Color 9 with
half si

BOTTES en VINYLE
POUR DAMES

16" hauteur et doublées. Cou-
leurs: noir. Grandeurs: 5 à 10
sans demi-pointure.

LADIES' VINYL
UPPER BOOTS

16" high and
lined. Color:
black. Sizes: 5 to
10 no half sizes.



15⁹⁹

BOTTES EN CUIR
POUR DAMES

16" hauteur glissière à l'intérieur et
élastique à l'extérieur. Couleur: noir.
Grandeurs: 5 à 9 avec demi-pointures.

LADIES'
LEATHER BOOTS

16" high inside
zipper with elastic
outside. Color:
black. Sizes: 5 to
9 with half sizes.



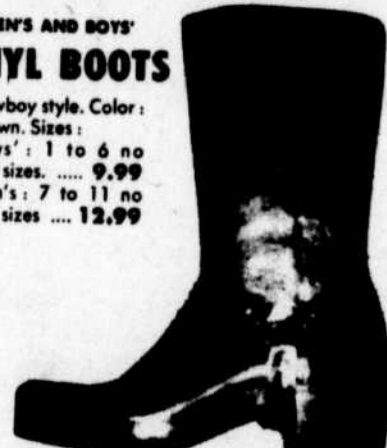
30⁹⁹

BOTTES de VINYLE
POUR HOMMES ET GARÇONS

Genre cowboy. Couleur: brun. Grandeurs:
Garçons: 1 à 6 sans demi-pointures **9.99**
Hommes: 7 à 12 sans demi-pointures **12.99**

MEN'S AND BOYS'
VINYL BOOTS

Cowboy style. Color:
brown. Sizes:
Boys: 1 to 6 no
half sizes. **9.99**
Men's: 7 to 11 no
half sizes **12.99**



LES LA
R HOR

En cuir d'elton. Can. Gran-
deurs: 7 demi-poin-



BOUTIERS EN CUIR
POUR HOMMES

brun & noir. Grandeurs 7 à 11 avec
ntures.

L'S LEATHER SHOES

Laced style. Colors: Brown & black.
to 11 with half sizes.



16⁹⁹

SOULIERS LACÉS
EN CUIR POUR DAMES

Doublure de melton. Couleurs: brun et noir.
Grandeurs: 5 à 9 avec demi-pointures.

LADIES'
LEATHER SHOES

Laced style with pile lined. Colors: brown &
black. Sizes: 5 to 9 with half sizes.



18⁹⁹



PANTOUFLES EN SHERPA
POUR DAMES

Genre opéra. Couleurs assorties. Grandeurs:
P.M.G.

LADIES'
SLIPPER
SHERPA UPPER

Opera style. Colors: as-
sorted. Sizes: S.M.L.

24⁹

PANTLES
POUS

nylon gerGrandeurs



LADIES' PERS

mon mules: S.M.L.

2

ES EN CORTINA
OUR FILLETES

fermant à l'intérieur. Couleur:

urs: 11 à 4 sans demi-pointures.

CORTINA BOOTS

zipper.
Sizes:

14⁹⁹



POUR LA FAMILLE
BOTTES DE NEIGE

En caoutchouc. Couleur: brun. Grandeurs:

ENFANTS - INFANTS
6-12

3⁹⁹

GARÇONS
BOYS
1-3

5⁵⁹

JUNIORS
12-3

4⁹⁹

HOMMES - MEN'S
4-11

6⁹⁹



SNOWBOOTS
FIT ALL
MEMBERS
OF FAMILY
Color: brown.

BOTTES DE MOTONEIGE AU CANADA

Bottes de moto-neige haut en nylon, bas en caoutchouc, fermeture éclair
sur le côté avec courroie sur l'empennage en feutre. Couleur:
marine. Grandeurs:

SANS DEMI-POINTURES NO HALF SIZES

ENFANTS 6-12	JUNIORS 12-3	HOMMES 4-11	GARÇONS 1-3
10⁹⁹	11⁹⁹	12⁹⁹	13⁹⁹

CANADIAN-MADE
SNOWMOBILE BOOTS FOR THE FAMILY



S EN VINYLE
OR FILLETES

ubure en peluche, semelle

ice. Couleur: rouge foncé.

4 sans demi-pointures.

ES VINYL
TER BOOTS

zipper.
Sizes:

588

BOT
GENMUC'

POUR ET II

Avec 3 oes. Mono slip.

Couleurs: blanc.



VASINT ET PROFITEZ DE NOS BAS PRIX

Vient de paraître...

QUEBECOISES DU XXe SIECLE par Michèle Jean

Les Editions du Jour annoncent la parution de **QUEBECOISES DU XXe SIECLE** par Michèle Jean.

Comment les Québécoises ont-elles revendiqué et obtenu le droit de travailler hors du foyer, de voter, de faire des études supérieures? Comment ces revendications ont-elles été reçues par "l'univers masculin"?

En préparant cet ouvrage, le premier du genre à être publié au Québec, l'auteur poursuivait deux objectifs:

- Offrir à ceux qu'intéresse l'évolution de la condition féminine au Québec, une brève synthèse de l'Histoire des Québécoises de 1900 à nos jours.

- Rendre accessibles au public des textes peu connus, écrits par des femmes et des hommes d'ici sur le féminisme, le travail l'éducation, la politique, l'action sociale et l'image de la femme dans les media.

La chronologie et la bibliographie qui

complètent ce livre en feront un outil de travail utile à ceux qui désirent poursuivre une réflexion sur ce sujet.

Michèle Jean a été journaliste au quotidien **LE SOLEIL** de 1957 à 1959. Elle a par la suite poursuivi des études en Histoire et en Education des Adultes. Elle s'intéresse depuis plus de 15 ans à l'évolution de la condition féminine québécoise. Elle a rempli diverses fonctions à l'intérieur d'associations féminines telles que l'Association des femmes diplômées des universités (Montréal), La Voix des femmes et La Fédération des femmes du Québec.

QUEBECOISES DU XXe SIECLE par Michèle Jean est en vente partout au prix de \$5.95

LES FEMMES VUES PAR LE QUEBEC DES HOMMES par Mona-Josée Gagnon.

De 1940 à 1970, les Québécois ont écrit bien des choses sur les femmes. Des grandeurs de la maternité, des vicissitudes du monde du travail, des subtilités de la féminité... tout y passe.

Mona-Josée Gagnon en propose un bilan critique. Histoire de se rappeler ou d'apprendre comment les hommes du Québec définissaient, dans les années 1940, 1950 et 1960, la façon d'agir et de penser d'une "vraie femme". Histoire de constater aussi le caractère contagieux de ces idéologies que l'on retrouvait au sein d'une partie importante du mouvement syndical et jusque dans les groupements féminins.

Dans le cadre de ses activités professionnelles à la F.T.Q., l'auteur a coordonné les travaux d'un comité sur la situation de la femme dans les syndicats et sur le marché du travail. Elle a été la principale rédactrice de l'un des premiers textes publiés sur le sujet par une centrale syndicale québécoise: **TRAVAILLEUSES ET SYNDIQUEES**. Son contenu a été adopté lors du congrès 1973 de la F.T.Q.

LES FEMMES VUES PAR LE QUEBEC DES HOMMES est un ouvrage essentiel. Le premier à faire une analyse des idéologies québécoises sur la femme.

LES FEMMES VUES PAR LE QUEBEC DES HOMMES par Mona-

Josée Gagnon est en vente partout au prix de \$4.95.

ECHEC AU VIEILLISSEMENT PREMATURE par Jacques Blais, N.D.

Les Editions du Jour annoncent la parution de **ECHEC AU VIEILLISSEMENT PREMATURE** par Jacques Blais, N.D., de la Clinique Nutariste Brunet.

Le vieillissement prématuré de l'organisme humain est l'une des principales caractéristiques de la société moderne. Mille et une solutions, la plupart du temps inefficaces, sont proposées.

Dans cet ouvrage, Jacques Blais, N.D., naturopathe et membre du comité central du Mouvement Natariste Social, expose les techniques naturistes et naturopathiques propres à faire échec au vieillissement prématuré.

Cet ouvrage apportera de nombreuses révélations à ceux que préoccupe cet angoissant problème.

ECHEC AU VIEILLISSEMENT PREMATURE par Jacques Blais, N.D., de la Clinique Natariste Brunet, est en vente partout au prix de \$4.25.

Concours Radio-Canada

Le 3e concours d'oeuvres dramatiques radio-phoniques de Radio-Canada est actuellement en cours. Tous les intéressés sont priés de demander la formule d'inscription en s'adressant à Radio-Canada au no. 725-3511 poste 437. Ce concours s'adresse aux personnes résidant au Canada à l'exclusion des employés de Radio-Canada, des membres de leur famille et des lauréats des concours précédents. Ne sont admises que les oeuvres dramatiques inédites de langue française, d'une durée approximative de (60) minutes. Deux prix en argent seront donnés aux gagnants. Le premier de \$2,000 et le second de \$1,000. A ces prix vient s'ajouter le cachet pour la diffusion sur les ondes de Radio-Canada, à l'émission **PREMIERES** au tarif prévu par la convention avec les auteurs selon le contrat à intervenir avec le lauréat. Tous les manuscrits doivent parvenir avant le 1er mars à minuit et la proclamation des gagnants sera faite au début du mois de juin '75. Faites vous envoyer la formule d'inscription ainsi que les règlements du concours en vous adressant au Service de la pu-

blicité de Radio-Canada (zone d'Ottawa) 725-3511 poste 437.



IN MEMORIAM

Mme GERALD ST-DE-NIS - Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais ton souvenir est demeuré dans nos esprits. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher connaissent le mal que l'on ressent à sa pensée. Même si nos biens terrestres paraissent démunis de tout sans ta présence, du haut du ciel veille sur nous.

Modele No 60151



**GARANTIES
À VIE PAR
COLUMBIA**

**NON SEULEMENT
BELLES À VOIR...**



Modele No 60148—\$00.00



Modele No 6942—\$00.00



Modele No 6907—\$00.00



Modele No 60151—\$00.00



Modele No 6937—\$00.00



Modele No 60145—



Modele No 60136—



Modele No 60142—



**Léo Trudel
Bijoutier**

396 Principale,
Buckingham

986-5121



**Noel
s'en vient !**

(819) 986-6536

Rue Notre-Dame, Masson

***l'Atelier
Michel***

Livre à colorier

français. Plusieurs modèles au choix

- plus de 50 pages de dessins.

instructifs et constructifs.

seulement **39¢**



**Camion et
machinerie lourde
'Tonka'**

Un jouet mis à l'épreuve depuis longtemps.



Voyez les adorables

Poupées

'Velvet' - 'Crissy' - 'Jackie'
etc.

à prix populaire.

Jeux de football électrique

'Coleco'

avec contrôles magnétiques.

15.00

**Chip Away'
de Kenners**

Un ensemble de sculpture
pour débutants.

6 à 10 ans - Régulier \$11.00

- 5 seulement



**Jeux de
sacs de sable**

pour toute la famille.

Construction en acier
durable lithographié.

\$6.99



**Piste de course
'Power 8' de Eldon**

avec plus de 9 pieds de rampes -

Une valeur de \$32.95.

Seulement **\$19.95**

Un jeux de 'Parkers Brother'

Auto Brocante

Jeux de marchandage d'autos usagées

10 ans et plus.

\$4.59

**'Big Mouth'
de Eldon**

Instructions en français.
Haut-parleur - amplificateur
- microphone etc.

Reg. \$10.95 - Maintenant

\$4.59



'Mattel' pré-scolaire.

Putt-putt motorisé. 18 morceaux.

Chantier de construction

avec camion de bois remontable.

\$15.95



Modele d'avion de Balsa Kyasho

Classe A - "U Control"
Gasoline et accessoires de vol non inclus.

avec moteur Hines .09

\$24.95



Metier a tisser

Spears No. 4 -

16 pouces de largeur -

Plus qu'un jouet -

Régulier \$24.00 - Seulement

\$16.95

Collages d'autos Palmer

'73-'74

73-74 plusieurs modèles.
Régulier: \$2.49 et \$1.79
pas d'échange.

Maintenant

\$1.00



**PLAN DE MISE DE COTÉ
OUVERT LE DIMANCHE DE 1 HRE P.M. @ 5 HRES P.M.**



ASSURANCES

COURTIERS EN ASSURANCE
A. E. Fournier Inc.
 (ANCIENNEMENT BOULADIER ASSURANCES)
 334 PRINCIPALE BUCKINGHAM 986-3429

BELISLE
 C.P. 160 Ottawa Gatineau 986-3311 663-6803
 109 LORRAIN BUCKINGHAM

J. D. Berthel (1965) Inc.
 400 Main St. Buckingham, P.Q.
RAYMOND BERTHEL
 président
 Bus. 986-3314
 Res. 986-2083

Soucy-MERCURY (VENTES ET SERVICE) LTD.
 ROUTE 8 PLAISANCE QUE. MERCURY
GILLES SOUCY
 PRÉSIDENT GÉRANT GÉNÉRAL
 427-6255
 427-6256
 HULL ET RÉGION: 233-8017

COMPTABLES

Bur.: 986-6422 Res.: 986-2663
B. Laurent Bertrand c.a.
 COMPTABLE AGÉE
 585 JAMES BUCKINGHAM

986-3393
Jean-Marie Bertrand et associés
 COMPTABLES AGRÉÉS
 164 est, Maclaren Buckingham

RESTAURANTS

LIVRAISON GRATUITE 986-8555 986-8556
BUCKINGHAM PIZZA
 OUVERT DE 11.00 A.M. A 2.00 A.M. TOUS LES JOURS
 421 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

Napoleon Pizzeria et Restaurant 495 PRINCIPALE BUCKINGHAM
 Pizza de tous genres - Smoked Meat - Sous-marin
 Shish Kebab style oriental
 Service rapide et courtois.
 LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. A 2 A.M.
 986-9005 / 986-6461

TELEBEC LTEE

Télébec Ltée a déposé une requête visant à améliorer sa structure tarifaire, aujourd'hui (le lundi 18 novembre), devant la Régie des services publics du Québec.

La compagnie qui dessert près de 35,000 abonnés demande que les modifications entrent en vigueur le 1er janvier '75.

LES TARIFS

Dans sa requête, Télébec Ltée demande l'approbation d'une nouvelle échelle des tarifs qui reflètera mieux la valeur du service local. Certains abonnés de résidence verraient alors leurs frais de base mensuels diminuer de 10 cents et d'autres, augmenter de 10 à 25 cents.

Le rajustement des tarifs du service régional varierait entre 20 cents et \$2.65 par mois. Cette modification du tarif régional permettrait à la compagnie de rendre ce service accessible encore plus rapidement aux abonnés.

Les tarifs d'affaires seraient également modifiés pour tenir compte de la valeur réelle de ces services. En moyenne, il s'agirait d'une majoration de 12 pour cent environ sur le tarif de base.

FRAIS DE SERVICE

Télébec Ltée propose de porter à \$11 les frais d'installation d'un nouveau service de base de résidence si la visite de l'installateur est requise; sinon, les frais resteraient à \$9. Cette disposition permettrait de garder à prix modique l'installation du service de base. Les frais d'installation d'un service d'affaires seraient maintenus à \$15, mais des frais de visite de \$10 s'appliqueraient en supplément si l'employé doit se rendre chez l'abonné commercial.

TELEPHONES PUBLICS

Télébec Ltée demande également que le tarif des téléphones publics soit porté de 10 à 25 cents pour les appels locaux.

TARIFS INTERURBAINS

En ce qui concerne le service interurbain, Télébec Ltée veut créer une table québécoise des tarifs interurbains. Ainsi, la compagnie pourrait ac-

corder en tout temps des tarifs préférentiels sur les appels faits à l'intérieur du Québec par rapport aux appels destinés à l'extérieur de la province.

La compagnie réduirait d'autre part la période initiale minimum de trois à une minute sur les appels à composition interurbaine directe.

Télébec Ltée propose enfin la modification des rabais de week-end. A compter de 18 heures le samedi et jusqu'à 18 heures le dimanche, le rabais serait dorénavant des deux tiers du tarif régulier de jour.

REPOUDRE AUX BESOINS DES ABONNES

Selon Mme Jeannine Hébert, directeur commercial à Télébec Ltée, cette requête s'avère né-

cessaire pour répondre aux demandes des abonnés. "La population des territoires desservis par la compagnie exige l'amélioration constante des services rural, régional et interurbain automatique.

"Satisfaire aux demandes des abonnés s'avère de plus en plus coûteux. Il nous faut tenir compte du coût croissant de la main d'oeuvre, des matériaux et du capital en cette période inflationniste.

"Nous avons également pris conscience de la nécessité de réviser notre structure tarifaire de manière à mieux répartir les tarifs entre diverses catégories d'abonnés. La valeur du service dont chacun bénéficierait sera alors établie équitablement.

"Par ailleurs, poursuit

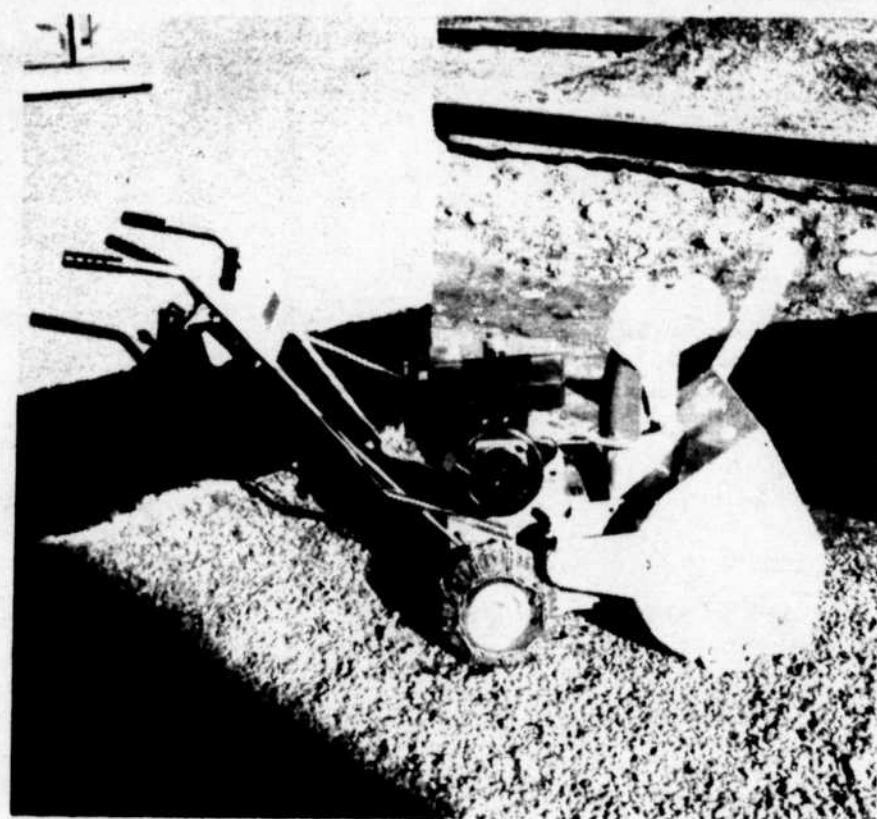
Mme Hébert, la création d'une table de taux interurbains québécois est une innovation considérable. Elle nous permettra d'accorder des tarifs préférentiels sur tous les appels faits à l'intérieur du Québec. C'est, pour nous, une façon de reconnaître l'importance des communications dans le développement socio-économique des territoires que nous desservons et du Québec en général."

Votre dentier flotte?

Fixez-le avec l'adhésif OraFix pour dentiers. OraFix offre une parfaite adhésion des heures durant.



L'adopter, c'est une adhésion assurée.



Machine MTD

Moteur Briggs & Stratton 5-7-8 c.v.

Cooperative Agricole Regionale Papineau

135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM

986-3750

NOTRE-DAME DE LA SALETTE

766-2242



4 ACRES DE TERRAIN AVEC VIEILLE MAISON, 10 MILLES DE BUCKINGHAM SUR LA LIEVRE.
LEA COMTOIS, AGENT
 RES.: 986-2014
 IMMEUBLE - REAL ESTATE TEL.: 777-5241

Beutik Oriental
 986 6475
 3 rue St Louis Masson, Qué

Le Chef Didier, un tireur des plus habiles

M. Albert Didier, directeur de la sûreté municipale de Buckingham a été reconnu comme le tireur le plus habile dans la classe des directeurs des sûretés municipales de l'Ouest du Québec, suite à une compétition tenue à Hull au cours de la semaine dernière. Le chef Didier a déclassé ses confrères des sûretés de Hull, Aylmer, Lucerne-Deschenes, Pointe-Gatineau, Gatineau, Templeton et de la région immédiate.

Dans les autres catégories Yvon Duguay de la s.m. de Hull s'est classé en 1ère position. Classe B,

Réal Mercier de la s.q. détachement de Hull, classe C, Michel Roumild de la s.m. de Hull, classe D, Ovide Bélec s.q., classe E, Daniel Desforges de l'unité d'urgence.

Plus de 191 concurrents ont participé à ce concours organisé pour les membres des sûretés du Québec, municipaux et les membres des forces armées canadiennes.

Une réception a clôturé les activités au Manège militaire Salaberry à Hull.

Le maître de cérémonie était l'unique INSOLENT Michel Gigeau de C.J.R.C.

Rions Un Peu



RESTAURANT-MOTEL

LA BRETONNE

ROUTE 309, MASSON, QUE
986-3303

the first time in the region....from New-York



Floyd Lawson and the Hearts of Stone

DEMANDE GENERALE Du mardi à dimanche - 10 personnes sur scène

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE VALLEE DE LA LIEVRE
COMTE DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné que l'homologation du rôle de perception de la commission scolaire Vallée de la Lièvre aura lieu le 10 décembre 1974 à 8 h. p.m. au lieu du 26 novembre 1974.

Donné à Buckingham ce 25e jour de novembre 1974.

Gaston Lanthier, sec. gén.

TEL. (819) 457-2211

POLTIMORE, QUE

STELCO FARM FENCING & CULVERTS

J. B. McCLELLAND & SONS

BUILDING
MATÉRIAUX DE



MATERIALS
CONSTRUCTION

EXCEL GROCETERIA - FEEDS
DRY GOODS

JOHNSON OUTBOARDS
WESTINGHOUSE APPLIANCES
HARDWARE - FERRONNERIE

Refrigérateurs

13 PI. CU.

1 PORTE

\$288.



13.2 PI. CU. 2 PORTES

"FROST FREE" (BLANC SEULEMENT)

\$349.

Vaste assortiment de T.V. couleur

DORVAL CHARTRAND

Service Immobilier

LA COMPAGNIE DU TRUST UNI

56A CHEMIN BUCKINGHAM
MASSON, P.Q.

Tél. 986-3187/Rés. 986-6353



TEL.: 986-2411
RES.: 986-3496



Charette
Menuiserie Générale
ARMOIRES
PORTES ET CHASSIS

DISTRIBUTEUR PRODUIT DE BETON, READY MIX, BLOCS

136, RUE CHURCHILL
BUCKINGHAM, QUE.
JBL 1V9

DOCTEURS

FERME LES MARDI ET JEUDI SOIR

Dr. Alain Ouellette

CHIROPRAATICIEN

Bureau: sur rendez-vous 986-8186
108 St-Joseph Buckingham, Qué.

Ginette Cardinal, B.A.O.D.

OPTOMETRISTE

Examen visuel Lundi, mardi, jeudi, 1.00 p.m. - 9.30 p.m.
Lunettes Mercredi, 9.00 - 5.00 p.m.
Lentilles cornéennes Vendredi - Thurso, 11.00 - 6.00 p.m.
121 Galipeau - Thurso 985-2628
525 Maloney, Gatineau 663-9072

TAPIS

986-6761 ESTIMATION GRATUITE

Paul's Deep Steam Cleaning

NETTOYAGE DE TAPIS ET DIVANS
A LA VAPEUR. SECHAGE RAPIDE
EXTRACTION DE TOUTES SALETES
SERVICE DE 24 HEURES

MAISONS FUNERAIRES

986-3834



Honore Cadieux Inc.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

PLOMBERIES

Estimation gratuite

TEL. 986-8300

Plomberie Delorme

M. LAVIGNE, PROP.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



BUR. 983-7366

RÉS. 983-2564

Diene Robert

DIÉTÉTISTE - DIETITIAN

106 RUE PRINCIPALE ST-ANDRÉ-AVELLIN, P.Q.

RICHARD CYR



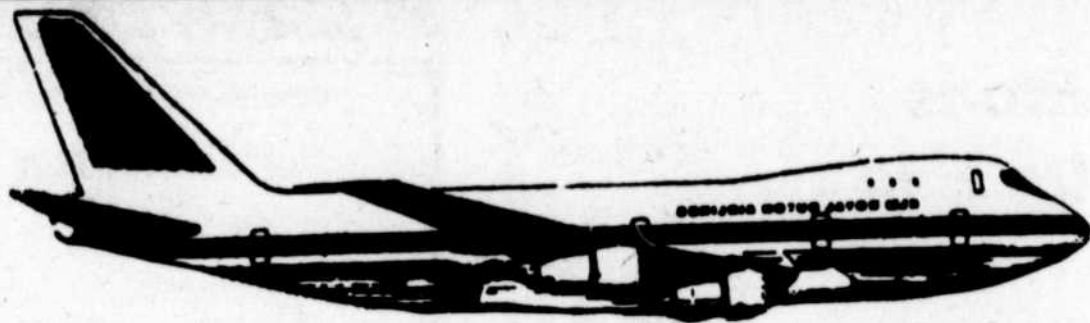
Pour toutes vos informations concernant l'achat d'une voiture neuve ou usagée, consultez RICHARD CYR

"nos prix sont

plus bas..."

427-6255 - 986-8822

SOUCY MERCURY
PLAISANCE, QUE.



CONCOURS DESTINATION PALM BEACH

Grand concours commandité par

le bulletin — The POST
"Le Bac-Ku"

Ripon-Valency l'original de la bonne cuisine- 983-7712

Comment participer...

annonces

abonnements

Tout nouvel abonnement ou tout renouvellement du Bulletin ou au Post vous donne une chance de participer aux tirages hebdomadaires

Votre abonnement d'un an vous donne droit à un coupon de participation au voyage.
2 ans vous donne 2 coupons de participation au voyage.
3 ans vous donne 3 coupons de participation au voyage.

Il vous suffit de téléphoner à notre expert des annonces, M. Gérard LeMay qui vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace.

Tout individu qui annonce devient ainsi éligible au concours. Le concours est pour les annonceurs commerciaux

Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous obtenez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le voulez.

Chaque semaine un annonceur et un abonné seront proclamés gagnants de la semaine et deviendront éligibles pour le concours final du 15 décembre.

Il est bien entendu qu'un annonceur ou abonné ne peut être éligible plus d'une fois au concours final.

Et c'est parmi les 24 finalistes que l'on trouvera le gagnant du grand prix.

Chaque semaine nous publierons le nom des deux personnes éligibles au concours final.

DESTINATION PALM BEACH

Nom:
Name:

Adresse:
Address:

Code postal:
Postal Code:

Tel.:

1 an 5.00 2 ans 9.00 3 ans 12.00

Bulletin ☐

1 year: \$5.00 - 2 years: \$9.00 - 3 years: \$12.00

Post ☐

Out of Canada, add \$1.00

nors du Canada, ajoutez: \$1.00

Retournez à:
Return to:
Destination Palm Beach
C.P. 30
Buckingham, Que.

SI VOUS DESIREZ ETRE DU VOYAGE:

Les billets sont limités - appelez le Bac-Ku ou Le Bulletin, The Post, et nous vous mettrons en communications avec le Directeur de la B. Provinciale de Thurso qui administrera tous les argents, car nous, à titre de commanditaires, nous voulons apporter à nos gens, toutes les garanties et la sécurité possible, afin qu'ils se préparent un voyage de rêve à tête reposée. Le PRIX SPECIAL: \$249.95 - pour 7 nuits et 8 jours, avion-hôtel et petits déjeuners fournis, plus une pléiade d'activités.

GAGNEZ

un voyage
d'une semaine

pour 2 personnes

West Palm Beach
4 au 11 janvier 75

ELIGIBLES AU CONCOURS

ABONNES	ANNONCEURS
1ère sem. MME EDGAR GODIN Elliot Lake, Ont.	M. A.J. FOURNIER de Buckingham
2e sem. Mme LILIANE COMTOIS 176A Sherbrooke Buckingham	MAGASIN BI-AMISH 444 Principale Buckingham
3e sem. M. LÉCURÉ MASSIE Masson, Qué.	MARCHÉ JEAN RENAUD Inc. Masson, Qué.
4e sem. M. J. NOEL CHARETTE Glen-Almond, Qué.	CLUB LIONS Buckingham
5e sem. J.G. CHARTRAND 583 Laframboise, Buckingham	CENTRE DE DISTRIBUTION DE TRACTEURS U.T.B. L.T.H. - Templeton
6e sem. THOMAS BIEGSKI 607 Bridge, Buckingham	CONTINENTAL 487 Principale, Buckingham
7e sem. R.C. IVALL R.R. 4, Buckingham	HOTEL POINTE des PINS Val-des-Bois
8e sem. M. BENOIT RAYMOND 566 Laframboise, Buckingham, Qué.	BARGAIN MOI Hull, Qué.
9e sem.: ROBERT VILLENEUVE Val-des-Bois, P.Q.	Dr. ALAIN OUELLETTE Buckingham, P.Q.

Le prix comprend un voyage aller-retour Aux Colonnades de West Palm Beach, Hôtel et petit-déjeuner payés du 4 au 11 janvier 1975.

Le concours débute le 21 septembre 1974 pour se terminer le 13 décembre '74. Les annonces du 13 décembre seront donc, les dernières qui rendent éligibles au concours.

Le prix doit être accepté tel qu'annoncé et ne peut être échangé. Le voyage devra se faire au cours de la période stipulée.

Le gagnant devra répondre à une question d'habileté pour mériter son prix.

(LES EMPLOYES DU BULLETIN, DU POST ET DU BAC-KU NE SONT PAS ELIGIBLES AU CONCOURS)

Règlements



SOUPER ANNUEL

organisé par
LE CLUB DE
CHASSE et PÊCHE
'LE BARON'

en date du
7 DECEMBRE 1974
à 6.30 hres p.m.

à
l'HOTEL PAQUETTE
GLEN ALMOND

Pour inf.:
Robert Clément, sec.
986-8946

Club 25 ans Maclaren

Le 13 novembre dernier, à la salle de curling de Buckingham, la compagnie Maclaren fêtait 10 employés en particulier.

Cette soirée était organisée à l'occasion des 25 années de service des suivants: MM. Léonard Casey, Réal Charlebois, Carleton Cressy, Omer E. Desjardins, Léonard Duquette, Roger Leduc, Donald Maclaren, Fergus Maclaren, Gaspard Pharand et Wilbert Somers.

M. J.S. Herman, prés. de Maclaren Power and Paper Co. dans son discours remercie les employés (25 ans service) de leur contribution de toujours.

Les membres du club 25 ans se chiffrent maintenant à 265. 146 de ces derniers étaient présents à cette soirée.

On a observé un moment de silence en mémoire des membres décédés durant cette année dont: Adélar Boisvert (Dec. 6, 1973). Ambroise

se Chénier (26 mars '74), Gabriel Constantineau (27 nov. '73), Rolland Grenier (3 nov. '74), Adéodat Joannis (30 avril '74), Victor Lavolette (19 oct. '74), Emery Pedneault (7 mars '74), Robert Phillips (29 nov. '73) et Alphonse Racine (19 fév. '74).

Le maître de cérémonie était M. Charlie Kenny. Une mention spéciale a été adressée au Comité d'Enregistrement: Gertrude Cameron, Betty Matte, Jacquemere Séguin, Frank Boucher, Réginald Cameron, Art Campbell, Rolland Fauvelle; Curling de Bham - Gary Sherwood, prés., club de golf de B'ham, M. J.W. Thompson - Club curling B'ham pour les femmes - Chiquita Woermke, prés. assistée d'hôtes qui n'ont pas seulement fait mais aussi servi le repas. M. et Mme J.P. Lamoureux ont accompli leur habituelle besogne toujours formidable au Buckingham Golf Club.

Si nous payons 85% du salaire de ces gens, les embaucherez-vous?

Si votre entreprise satisfait aux critères d'admissibilité et si vous désirez instaurer un programme de formation industrielle pour des travailleurs ayant des besoins spéciaux, le Centre de Main-d'oeuvre du Canada peut rembourser jusqu'à 85% du salaire de tels stagiaires.

Le travailleur ayant des besoins spéciaux est celui qui ne peut trouver un emploi stable.

Nous rembourserons jusqu'à concurrence de \$130 par semaine pour chacun des stagiaires et défraierons le coût direct



du programme de formation que vous aurez élaboré en collaboration avec les autorités de la province de Québec.

Ce programme peut être fondé sur les exigences professionnelles de votre entreprise pourvu que les connaissances acquises soient utilisables ailleurs.

Un conseiller en formation industrielle du Centre de Main-d'oeuvre du Canada se fera un plaisir de discuter avec vous de vos projets de formation.



Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada
100, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K1
Téléphone: 392-1111
Télégramme: CEMO CAN

Ensemble, on va y arriver.

AMBROSE



Au Québec plus de 300 milles carrés
de forêt brûlent chaque année

L'HOMME EST RESPONSABLE

DE 75% DE CES FEUX

FORÊT... y penser

Ligue Hockey Jr, District Outaouais

LES CASTORS ONT RAISON DU NAVAN 7-6

Les Castors du pilote Norm MacMillan ont conservé leur priorité en première position du circuit Poissant, suite à une victoire serrée de 7-6 sur les Grads de Navan, à l'aréna de l'endroit.

Sept joueurs différents ont participé au pointage. M. Deschatelet, M. Pélis, P. Charette, P. Louiseize, P. Cameron et G. Chaurest ont enregistré les buts des Castors. M. White et R. Lowe ont compté chacun 2 buts pour les Grads. D. Frizel et D. Laflèche ont complété le pointage.

Les Castors qui ont dominé dans les lancers 58-44 pour les Grads, possédaient une avance de 5-4 après la période initiale, tandis qu'à la période médiane les équipes étaient à égalité 5-5. L'officiel a été occupé décernant 20 punitions dont une de match à A. Charette des Castors pour avoir pointé avec intention de blesser. Il sera au rencart pour 3 parties, suite à une suspension automatique.

AUTRES DEFAITES DU GATINEAU

Les Ambassadeurs de Gatineau ont subi leur 3e défaite en 4 parties en fin de semaine, pliant devant les 72's d'Embrun au pointage de 9-5. Ils ont récolté un seul point au classement, suite à un match nul de 6-6 avec les Castors.

DIMANCHE 1er DEC.: 72's VS CASTORS 2.15 p.m.

Entre-temps, la prochaine partie des Castors se disputera dimanche après-midi 14h., alors que les 72's d'Embrun seront les visiteurs. On sait que ces derniers ont vaincu consécutivement par des pointages de 9-9 et 9-5 les Ambassadeurs de Gatineau, installés en 2e position du classement de la div. Nord-Est de la Ligue Jr. B.

Suite à la suspension de 4 des leurs, les Castors ont annoncé la signature d'un contrat à Reggie Pearson, un autre excellent défenseur.

PLOUFFE DANS LES ENVIRONS

Aussi, nous avons appris que l'excellent joueur Benoit Plouffe des Eperviers de Sorel de la LHMQ. Les Eperviers ont voulu le céder à leur équipe ferme, les Vic's de Granby, mais ce dernier a préféré revenir à Buckingham.

Le gérant Hilary Lawlis a révélé qu'il n'avait pas l'intention de l'approcher, question de ne pas être accusé de maraudage par des équipes.

PROCHAINES PARTIES

Dimanche 1er	Embrun	vs	B'ham	14h.
Mardi 3	Navan	vs	"	20h.
Merc. 4	B'ham	vs	Gatineau	20.30h.
Ven. 6	"	vs	Navan	20.15 h.
Dim. 8	Hawk.	vs	B'ham	14.15 h.

TROIS JOUEURS DES CASTORS SUSPENDUS

L'Association de Hockey du District d'Ottawa a décidé d'imposer des sanctions à des joueurs des équipes sous sa juridiction, suite à des événements disgracieux survenus dernièrement. La sanction la plus sévère a été imposée à Paul D'Aoust des Castors, alors qu'il a reçu une suspension d'activités

pour le reste de la saison et des éliminatoires de la Ligue de Hockey Jr. "B" du District. D'Aoust a été suspendu pour supposément avoir craché dans la figure d'un officiel. Deux autres joueurs: Yvon Plouffe et Denis Légaré des Castors ont chacun reçu une suspension de trois parties. Plusieurs joueurs de d'autres équipes ont reçu des suspensions.

RAPPORT OFFICIEL - 20 NOV. '74

Un premier rapport officiel du circuit Rick Poissant révèle que les Castors de Buckingham dominent le classement des équipes dans la division Nord-Est. Nos porte-couleurs ont une fiche de 7 victoires, 2 défaites et 2 parties nulles pour 16 points. Les Ambassadeurs de Gatineau sont au 2e rang avec une fiche de 5 victoires, 3 défaites et 3 parties nulles pour 13 points. Les Eperviers d'Hawkesbury sont en 3e avec une fiche de 5 victoires, 4 défaites et 2 matches nulles pour 12 points.

Pour les compteurs, Robert Soucy des Eperviers de Hawkesbury domine avec une fiche de 13 buts et 16 assistances pour 29 points. Pierre Louiseize est le meilleur des Castors avec une fiche de 15 buts et 5 aides pour 20 points. Il se classe en 4e position des compteurs.

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Buckingham	11	7	2	2	16
Gatineau	11	5	3	3	13
Hawkesbury	11	5	4	2	12
Navan	9	3	5	1	7
Embrun	11	3	7	1	7
St-Isidore	9	2	4	3	7

COMPTEURS

NOMS	CLUB	B	A	Pts
Robert Soucy	Hawkesbury	13	16	29
Tom Hill	Kemptville	12	12	24
Larry Steward	Perth	10	13	23
Bruce Bullard	Vanier	9	12	21
Pierre Louiseize	Buckingham	15	5	20
André Woodbury	Kawkesbury	12	8	20
Pierre Dagenais	Gatineau	12	8	20

CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	P
Kings	6	5	0	1	11
Comb.	6	3	2	1	7
Wind.	6	2	4	0	4

Angers 6 1 5 0 2

PROCHAINES PARTIES

LUNDI 2

Angers vs Windsor 7.40
Palace vs Alexandra 8.50

LUNDI 9

Alexandra vs Windsor 7.40
Palace vs Angers 8.50

LUNDI 16

Windsor vs Angers 7.40
Alexandra vs Palace 8.50.

Ligue de ballon sur glace de Buckingham

WINDSOR ET TAV. MAISONNEUVE L'EMPOR- TENT PAR BLANCHISSAGE.

Les Flyers de l'Hôtel Windsor ont blanchi les porte-couleurs de l'Hôtel Alexandra 6-0, tandis que les gars de la Taverne Maisonneuve ont eu raison de Mr. Gas 3-0, lors d'un programme double de la ligue de ballon sur glace de Buckingham.

Dans la 1ère partie, P. Crevier et C. Lanthier ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec chacun 2 buts, tandis que R. Nixon et J. Lafleur ont complété.

Pour la 2e partie, Y. Sabourin, R. Middlestead et P. Gauthier ont compté pour la Taverne Maisonneuve.

COMPTEURS

NOMS	CLUB	B	A	Pts
Lanthier C.	Windsor	6	4	10
Boileau P.	"	3	7	10
Newton L.	Alexandra	4	5	9
Crevier P.	Windsor	2	4	6
Nixon R.	"	3	3	6

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Flyers	5	4	1	0	8
Alexandra	5	4	1	0	8
T. Maisonneuve	5	2	3	0	4
Mr. Gas	5	0	5	0	0

Ligue de hockey Les Bons Copains

LABONTÉ CHRYSLER REMPORTE LA VICTOIRE MATCH NUL 6-6 LES MARCHANDS ET IGA.

Les gars du Labonté Chrysler ont remporté une éclatante victoire de 7-3 sur ceux du Beauchampville tandis que IGA et Marchands de Buckingham faisaient match nul 6-6 lors d'un programme double de la ligue de hockey Les Bons Copains de Buckingham.

Dans la 1ère ronde, M. Mongeon et L. Brassard ont dirigé l'offensive du Labonté Chrysler avec 2 buts chacun. N. Lemieux, G. Malette et J. Laplante ont complété le pointage. R. Fillion, A. Lépine et P. Cadieux ont compté pour les représentants de Beauchampville.

Lors de la 2e joute, P. Gauthier s'est distingué pour les représentants du IGA avec 3 buts. N. Aubé, M. Bourassa et P. Laframboise ont complété. Pour les Marchands, R. Chalifoux a été le meilleur compteur avec 2 buts. D. Saliba, G. Dinel, J. Paquette et C. Fillion ont complété.

COMPTEURS

NOMS	CLUB	B	A	Pts
Chalifoux R.	Marchands	11	8	19
Périard R.	IGA	5	8	13
Laframboise P.	"	7	5	12
Fillion C.	Marchands	7	3	10
Lépine A.	Beauchamp.	5	4	9
Dinelle J.	Marchands	4	4	8

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
IGA	7	5	1	1	11
Les Marchands	6	4	1	1	9
Labonté Chrysler	6	3	3	0	6
Beauchampville	7	0	7	0	0

Ligue Hockey Industrielle de Buckingham

LES KINGS CONSOLIDENT LEUR POSITION

Les Kings de l'Hôtel Palace ont consolidé leur emprise en première position du circuit Clayton Lacelle, suite à une victoire de 7-2 sur les Combines de l'Hôtel Alexandra, tandis que le Flyers de l'Hôtel Windsor s'est installé seul en 3e position,

suite à une victoire serrée de 5-4 sur les Etoiles d'Angers lors

d'un programme double de la Ligue Industrielle de Buckingham présenté lundi, 18 novembre à l'aréna locale.

Dans la victoire des Kings, Yves Blais a dirigé l'offensive avec trois buts, tandis que Peter Lacelle et Guillaume Charron ont complété avec chacun deux buts. Bert Aubé et Richard Middlestead ont compté pour les Combines.

Pour la victoire des Flyers, André Guenet-

te, Jacques Lavolette, Marc St-Jacques, Hilary Lawlis et André Strévey ont compté chacun un but. Richard Laframboise avec deux buts, M. Chartrand et Michel Renaud avec chacun un but ont compté pour les Etoiles d'Angers.

CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	P
Kings	6	5	0	1	11
Comb.	6	3	2	1	7
Wind.	6	2	4	0	4

Angers 6 1 5 0 2

PROCHAINES PARTIES

LUNDI 2

Angers vs Windsor 7.40
Palace vs Alexandra 8.50

LUNDI 9

Alexandra vs Windsor 7.40
Palace vs Angers 8.50

LUNDI 16

Windsor vs Angers 7.40
Alexandra vs Palace 8.50.

Ligue

Hockey Mineur

Papineau-Outaouais

RAPPORT SOMMAIRE

TEMPLETON, MASSON ET THURSO DOMINENT

Un rapport sommaire endate du 21 novembre des activités du circuit Papineau-Outaouais, révèle que les équipes de Templeton (atôme), Masson (Moustique, Pee-Wee et Bantam) et Thurso (Midget) dominent le classement. Dans le domaine des compteurs, Steve Bergeron du Templeton (atôme), Alain Moncion du Masson (Moustique), Jean Gravel du Masson (Pee-Wee), Claude Deschambault du Thurso (Bantam) et Denis Lemieux de Masson ainsi que Guy Chartrand du Thurso (Midget) sont les meneurs.

Voici un tableau:

LES COMPTEURS

NOMS	CLUB	B	A	Pts
S. Bergeron	Templeton	22	2	24
S. Massie	Thurso	12	3	15
B. Bourassa	B'ham	9	3	12
R. St-Jacques	Thurso	7	5	12
M. Baker	Templeton	6	4	10

MOUSTIQUE

A. Moncion	Masson	21	14	35
D. Séguin	"	21	10	31
M. Larose	"	14	17	31
C. Mayrand	Thurso	16	3	19
M. Kennedy	Masson	9	10	19
M. Richer	Thurso	10	3	13
M. Séguin	Masson	7	6	13
M. Barabé	Thurso	3	10	13

PEE-WEE

J. Gravel	Masson	22	16	38
P. Lauzon	"	16	15	31
C. Bastien	"	18	10	28
M. Crispin	Thurso	12	8	20
J. Brind'Amour	Masson	8	6	14
Y. Crispin	Thurso	8	5	13

BANTAM

C. Deschambault	Thurso	7	8	15
D. Lemery	"	4	10	14
R. Groulx	"	8	4	12
L. Chénier	Masson	3	6	9
M. Lafleur	Thurso	7	1	8

MIDGET

D. Lemieux	Masson	6	7	13
G. Chartrand	Thurso	5	8	13
J. Payer	"	10	2	12
M. Goulet	"	5	7	12
L. Haspect	B'ham	4	7	11

CLASSEMENT:

ATOME

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Templeton	10	7	2	1	15
Buckingham	9	3	4	2	8
Thurso	11	3	7	1	7

MOUSTIQUE

Masson	10	10	0	0	20
Thurso	8	5	3	0	10
Buckingham	8	4	3	1	9
Touraine	10	3	6	1	7
Templeton	10	0	10	0	0

PEE-WEE

Masson	10	8	1	1	17
Thurso	7	5	2	0	10
Templeton	6	4	1	1	9
Touraine	6	1	5	0	2
Papineauville	4	0	3	1	1
Buckingham	7	0	6	1	1

BANTAM

Masson	10	10	0	0	20
Thurso	9	7	2	0	14
Buckingham	9	4	4	1	9
Templeton	8	1	6	1	3
Touraine	10	0	10	0	0

MIDGET

Thurso	9	6	2	1	13
Buckingham	9	4	4	1	9
Masson	9	4	4	1	9
Papineauville	4	2	1	1	5
Templeton	6	1	3	2	4
St-André	4	1	3	0	2

CALENDRIER

VENDREDI 29

Atôme	Thurso	vs	B'ham	6.15 pm
Moust.	"	"	"	7.20 "
P.W.	Touraine	"	"	8.25 "
Bant.	Temp.	"	"	9.30 "
Mid.	St-André	"	"	10.35 "

SAMEDI 30

Atôme	Temp.	"	Thurso	5.00 pm
Moust.	"	"	"	6.00 "
	Tour.	"	Masson	6.00 midi
P.W.	B'ham	"	Thurso	1.30 pm
	Pap.	"	Masson	2.15 "
Mid.	B'ham	"	Thurso	3.45 "

DECEMBRE 1

Atôme	Thurso	"	Temp.	6.00 p.m.
Moust.	B'ham	"	"	7.00 "
P.W.	Tour.	"	"	8.00 "
	Pap.	"	Masson	2.15 "
Bant.	Masson	"	Temp.	9.00 "
Mid.	"	"	"	10.00 "
	B'ham	"	St-André	11.15 a.m.

HORAIRE DU PATINAGE A L'ARENA DE BUCKINGHAM

HORAIRE DE PATINAGE SOIT LIBRE OU ARTISTIQUE A L'ARENA MUNICIPALE DE BUCKINGHAM.

Lundi (patinage libre)
3.30 p.m. à 7.30 p.m.
Mercredi (patinage libre)
de 1 p.m. à 3 p.m., de
7.30 p.m. à 8.35 p.m.

(13 ans et moins), de 8.40 p.m. à 9.45 p.m. (14 ans et plus). Jeudi (patinage artistique) de 3.30 p.m. à 7.30 p.m. Samedi (patinage libre) de 1.15 p.m. à 2.20 p.m., de 6.45 p.m. à 8.15 p.m. (13 ans et moins), de 8.15 p.m. à 9.45 p.m. (14 ans et plus).

Nous ne pouvons pas vous vendre une maison tout assemblée...



mais nous avons tout ce qu'il faut pour que vous la fassiez....

Pour vos matériaux de construction de tous genres, voyez des gens qui s'y connaissent, passez chez-nous.....



Mercier Matériaux Inc.

ROUTE 309, MASSON, QUE.
986-3361

ADVANCED

Enseignes MAGNETIC Signs

663-6074

R. HACHÉ, DISTRIBUTEUR

248 JOLIETTE, GATINEAU, QUÉ.

MILL END SHOP

(PRES DE RUE MONTCALM)

82 RUE FRONT
HULL, P.Q.

Bas pour toutes occasions, tuques, mitaines, chandails et foulards pour toute la famille. Feutre et fabrique de fourrure. Laine et acrylique pour tricot. Tapisserie, tapis, et macramé 15¢ - 35¢ l'once.

Tout au prix de liquidation!

771-0567

Lundi à vendredi 9 à 5h.
Le jeudi: 9 à 9 h.

PROVINCE DE QUEBEC

Corporation Municipale de Lochaber -Canton- partie Ouest

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par la soussignée, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

le rôle de perception pour l'année 1975 est maintenant complété et déposé à mon bureau;

ET QUE:

LE RÔLE D'EVALUATION EST DEPOSE A MON BUREAU ET QUE TOUTE PERSONNE INTERESSEE PEUT Y EN PRENDRE CONNAISSANCE ET QUE TOUTE PLAINTES DOIT ETRE DEPOSEE AVANT LE PREMIER MAI 1975.

Donné à Thurso, ce 17e jour de novembre 1974.

Fernand Clément, sec.-trés.

Les Laurentides et le ski

par Larry Grainger

Durant plus d'un million d'années, personne n'a skié dans les Laurentides du Québec. Ce n'est qu'aux années 1920 qu'une heureuse série d'événements a noué entre skieurs et montagnes la plus solide amitié de notre siècle troublé.

Témoins les grands-parents qui initient aujourd'hui

leurs petits-enfants aux pistes tant célébrées - parmi les premières en Amérique - tracée il y a 40 ans par quelques-uns des hommes légendaires du ski canadien, tel Jack Rabbit Johannsen. Si, comme le reste du monde, vous avez manqué le premier million d'années, il vous faut vraiment reprendre le temps perdu.

Dans les Laurentides, le pays du ski commence à St-Sauveur, à peine 40 milles au nord de Montréal et il s'étend à 40 milles au-delà, jusqu'à St-Donat. Entre ces 2 villes se trouve une des plus grandes agglomérations au monde de pentes skiables et de centres d'accueil. Il existe 32 stations d'hiver où la dénivellation varie de 400 à 2.000 pieds. Ces stations sont parfois petites et intimes comme le Parker's Lodge de Val David, parfois spacieuses et luxueuses comme le Chanteclerc ou le Sun Valley de Ste-Adèle, le Gray Rocks Inn de St-Jovite et le centre du Mont-Tremblant. Quelle que soit leur taille, on y passe toujours des vacances de bon vivant et il y en a pour tous les goûts.

Mais qui a dit que skier est aussi simple que de s'allonger? Un menteur qui préfère rester couché: pour apprendre à rester debout, il faut l'aide d'un moniteur qualifié. Ces instructeurs sont membres de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada et ils comptent parmi les 3.000 hommes et femmes du pays qui ont appris à enseigner ce sport. Toutes les écoles de ski des Laurentides ont des membres de l'AMSC et c'est pourquoi tous les débutants de l'an dernier se retrouvent aujourd'hui au niveau intermédiaire.

Chaque jour des vacances d'un skieur comprend deux événements d'importance: le matin, quand il commence à skier et l'après-midi, quand il cesse. Le déclin de la journée de ski marque le début de l'après-midi, qui en termes polis, se passe surtout à boire, manger et danser. Beaucoup d'heureux skieurs sont tellement absorbés par le théâtre de l'après-midi laurentien qu'ils en oublient la leçon du lendemain.

Les barmans des Laurentides tiennent un concours amateur pour trouver celui qui peut concocter la plus vigoureuse potion pour réchauffer l'atmosphère. Les noms de ces potions magiques diffèrent, mais leur effet est toujours aussi cordial. Des établissements comme La Sapinière de Val David, dont les caves sont les plus vieilles du Québec, répondent aux désirs des plus fins buveurs et aux goûts des gourmets les plus difficiles.

L'excellente cuisine française - enjolivée d'un accent canadien - a toujours été la marque des Laurentides. Chacun des hôteliers attire dans les pays d'en haut les chefs des plus grands restaurants de Montréal et de Paris qui préparent une pléiade de spécialités, du steak au poivre à la bouillabaisse, de la fondue au cochon de lait.

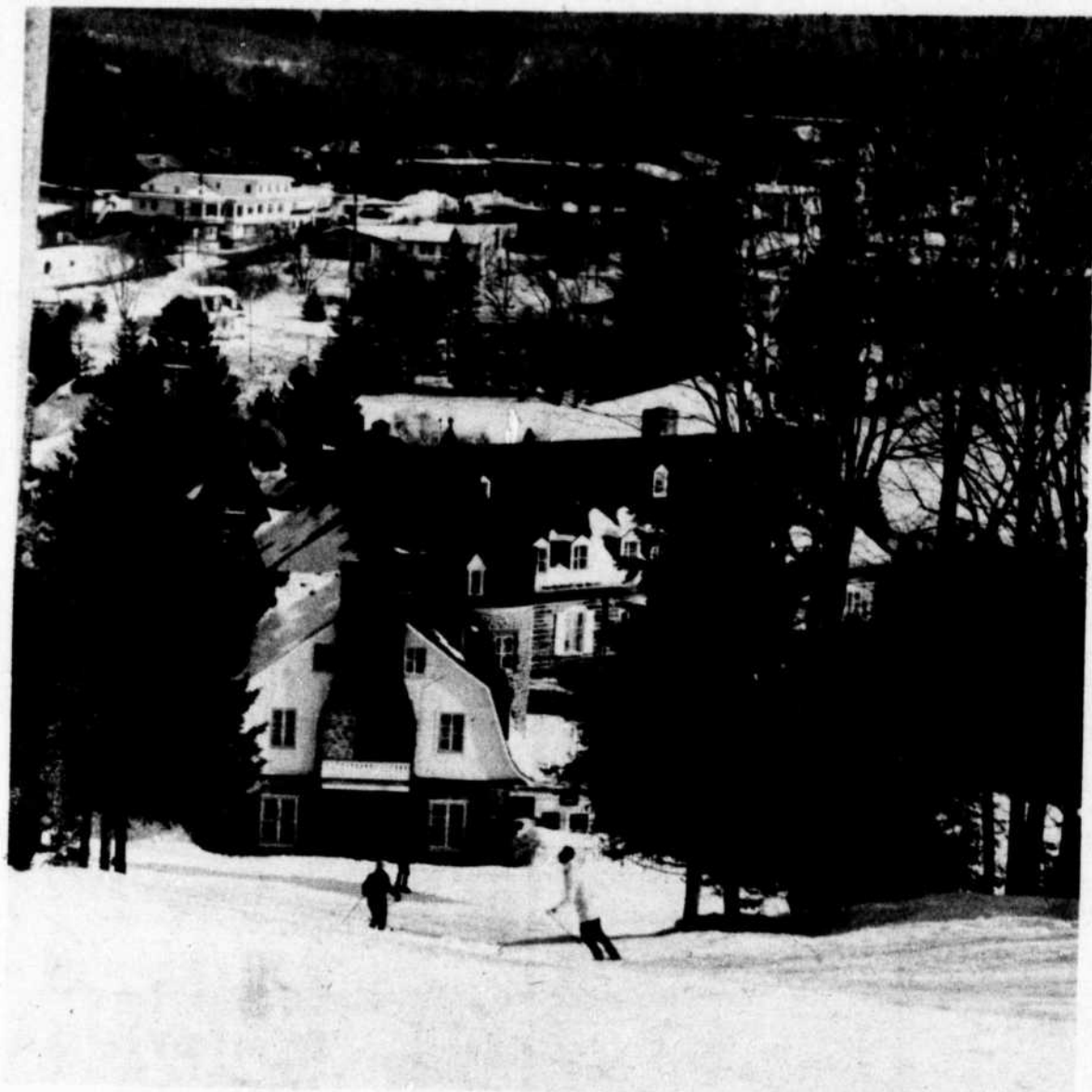
Après le pause-café, on peut danser au rythme enflammé d'un groupe rock ou valser au son des violons. Il y a, bien sûr, les promenades en traîneau, les piscines intérieures, les patinoires, le curling et le théâtre. Le meilleur témoignage de ces soirées laurentiennes vient d'une jeune fille de Boston qui s'est cassé la jambe le premier jour et qui a tout de même passé ce qu'elle a qualifié des "meilleures vacances de ma vie".

La saison de ski commence en novembre avec de la neige artificielle et dure jusqu'en avril grâce aux 150 pouces de neige naturelle. Toutes les stations offrent des séjours "tout compris". Une semaine de ski pour deux personnes comprenant le logement pour six nuits à partir du dimanche, les repas, les billets de remontepente, des leçons de ski et des divertissements tous les soirs coûte aussi peu que \$150.

On peut facilement se rendre dans les Laurentides par avion. A partir de l'aéroport international de Montréal, les skieurs ont le choix de louer une voiture et d'emprunter l'autoroute à six voies (éclairée la nuit) ou de profiter du service de limousines qui les déposera à leur hôtel.

On peut téléphoner gratuitement pour obtenir des renseignements supplémentaires ou pour faire des réservations dans les 10 plus grandes stations d'hiver des Laurentides. Dans l'est du pays (Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick), appeler 1-800-261-6222. (De Toronto, appeler 455-2231).

L'Office du tourisme du Canada, 150, rue Kent, Ottawa K1A 0H6, fournit des renseignements détaillés, y compris l'état d'enneigement des pistes.



LE CHANTECLERC, centre de villégiature des Laurentides, situé dans le village alpin de Ste-Adèle, est typique d'une douzaine d'autres villages et de nombreux lieux de villégiature qui contribuent à créer l'impression de "joie de vivre" qu'on associe toujours aux excursions de ski dans les Laurentides québécoises.

Aux Quatre Vents

Un petit coin, bien au chaud, où l'on peut choisir ses tricots, ses lainages, son équipement de ski de randonnée... et plus encore. Venez voir - nous sommes au 24, rue Papi-neau, Montebello.

Téléphonez-nous au
423-5571

On se fera un plaisir de vous aider.



LA CUISINE FRANCAISE de la salle à manger de renommée internationale qu'offre La Sapinière, située à Val-David dans les Laurentides québécoises rappelle au skieur qu'il y a d'autres plaisirs dans la vie que les belles pistes et la vitesse vertigineuse des pentes enneigées.



Bazaar et the

Le Père Noël sera là de 3:30 à 4:30. Il y aura des kiosques avec portraits de couleurs. Aussi nous verrons des délices de cuisine, bonbons, plantes et fleurs, des chandelles et livres d'art, des arbres de Noël, peintures d'artistes locaux, ainsi que des trésors de grenier.

Le thé sera servi de 3 à 6 p.m. Entrée: Adultes \$1.00 - enfants de 8 ans et plus 50¢ (comprenant le thé).

SILENCIEUX



3 MODÈLES DE SILENCIEUX GARANTIS

Ex.: Plupart des Chev. et Pontiac canadiennes 65-68 à moteur 283 et V-8 307

STANDARD SERVICE DUR SUPREME

Garantie de 18 MOIS

7.19
Installation en sus

Construction de qualité en acier laminé à froid

Garantie de 24 MOIS

9.49
Installation en sus

Acier épais laminé à froid

Garantie de 30 MOIS

10.49
Installation en sus

Enveloppe extérieure et extrémités en acier à couche de protection

Les silencieux MOTO-MASTER sont fabriqués de façon à être protégés contre les effets des gaz d'échappement. Ils comportent des éléments internes et des chicanes insonorisantes réduisant au minimum la perte de puissance.

Pose par experts sur demande (en sus)

FREINS



Pour les modèles courants équipés de

SABOTS DE FREINS

Ex.: Grosses Chev. & Pontiac 59-70

Roues avant
Garnitures à ancrage spécial

7.69
Avec échange

Roues arrière
Garnitures à ancrage spécial

6.59
Avec échange

Pour modèles courants équipés de

FREINS À DISQUES

Ex.: Grosses Ford, Mercury Meteor 68-72

Roues avant
Pâtins rivés

13.59

Roues arrière
Garnitures à ancrage spécial

7.99
Avec échange

Les garnitures de freins MOTO-MASTER sont conçues et fabriquées pour résister à la conduite sur autoroute ou en ville. Nous avons aussi d'autres pièces de freins hydrauliques à des prix aussi avantageux, renseignez-vous à votre magasin local.

Renseignez-vous également sur la généreuse garantie Canadian Tire qui couvre les pièces et la main-d'œuvre pendant 12,000 milles ou 12 mois (selon la 1^{re} éventualité) pour toute révision complète des freins.

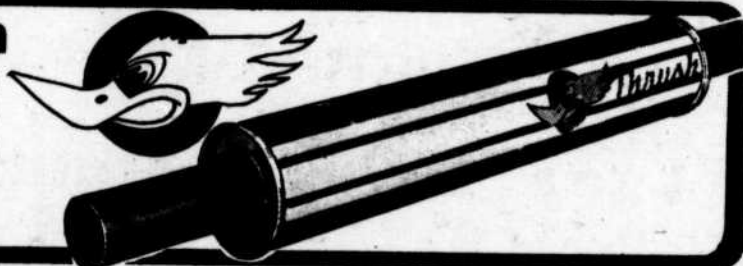
Autres bas prix pour autres marques de voiture

Silencieux Hush Thrush

Silencieux! Nouveau!

Ce nouveau silencieux de "compétition" ne laisse sortir que la puissance du moteur. Moins de contre-pression, meilleur rendement. Plupart des voitures.

15.39 Précisez marque et modèle



CANADIAN
TIRE

CANADIAN TIRE

986-3338

EN PLUS!
BILLETS-BONIS au comptant
avec toutes les pièces!

381 Principale, Buckingham
GASTON LAUZON LTEE, PROP.

Maintenant chez Canadian Tire

Centre de service vous offrant 2 techniciens

Spécial d'occasion: Rabais de 10% sur pièces installées par nos

techniciens en vigueur jeudi, vendredi et samedi les

28-29-30 novembre 1974

excepté sur batteries et alternateurs - pneus et items déjà en spécial.



YVES RABY

Yves Raby: 2 ans à la Canadian Tire - 8 ans en mécanique générale à la Canadian Linen, Ottawa.
Ronald Appignani: 10 ans expérience. Spécialisé en électricité et ligne à gaz. Suivi des cours chez American Motors et Toyota. Bonne expérience sur ouvrage des petites européennes.



RONALD APPIGNANI

NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES

6 jours de service par semaine

Lun. - mar. - merc.:	8.30	A 6.00
Jeu. - Ven.	8.30	A 9.00
Samedi	8.30	A 5.00

L'économie est notre slogan au département des pièces. Vaste choix pouvant approvisionner notre centre de service et nos clients

**Appelez-nous
pour un rendez-vous**



PROFITEZ DE BONNES AUBAINES !

Achetez maintenant vos cartes
(soit en boîtes ou individuelles)
et papier emballage de Noël

Dépêchez-vous,
le temps est limité

10% d'escompte
sur tout achat

Libraiie Buckingham
986-5913 533 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUE.



*Jardinières en pot...
avec lanières en cuir*



**Boutique Bleue
Fleuriste**
986-5136

La vierge de la Salette (suite)

LES ENSEIGNEMENTS DE LA VIERGE.

Quel est le message de Marie à La Salette? Elle appelle tous les hommes son peuple et les invite à l'observation des commandements de Dieu. Elle déplore le crime général de son époque: l'insoumission à toute autorité, surtout à celle de Dieu.

Les menaces prophétiques de Marie se réalisèrent-elles? L'année même de l'apparition les patates pourrirent. En 1851, une maladie de la vigne jamais vu en France se répandit dans toute l'Europe. Une maladie des noix

en 1852 anéantit toute la récolte. En 1854-55, on vit mourir de faim plus de 151,000 personnes et en 1854 le choléra fit 150,000 victimes dont la moitié était des enfants au-dessus de 7 ans qui mouraient dans les circonstances annoncées par Marie.

LES SECRETS

On se rappelle que Marie avait confié un secret à chaque enfant. On comprend que plusieurs personnes s'ingénèrent pour arracher ce secret à chacun des bergers; ce fut toujours sans succès. Pie IX manifesta le désir

de connaître ces secrets. L'évêque du diocèse demanda aux enfants d'acquiescer au désir du pape; chaque enfant écrivit son secret en présence de plusieurs témoins. Les lettres furent scellées et deux prêtres partirent pour Rome. Lorsque le pontife prit connaissance du secret de Mélanie, son visage s'assombrit et il dit: "Ce sont des fléaux qui menacent la France, mais elle n'est pas la seule coupable."

Toute publication et toute discussion des deux secrets fut défendue.

La photo représente aussi fidèlement que possible les positions de Marie pendant qu'elle

parlait aux enfants. La photo représente une partie du pèlerinage que les Pères de La Salette

ont organisé à Enfield dans le New Hampshire aux Etats-Unis à environ 180 milles de Montréal.



Special de la compagnie jusqu'au 15 decembre 1974

295 Lynx, moteur rotatif, 1974 neuf Reg. \$1,195.00 **\$1,075.**
340 Lynx, 2, cylindre double Reg. \$1,195.00 **\$1,095.**
440 L2, 1974 **\$1,295.**

Lynx I: la deuxième auto-neige.

Caractéristiques: Choix de moteurs: Arctic Cat 292 ou Arctic-Wankel rotatif 295/Suspension à glissière et à ressort de torsion/Chenille à languettes pleine largeur, de 17" sur 30"/Freins à disque à double mâchoire/Longueur: 74"/Largeur: 31"/Hauteur: 31"/Capacité du réservoir: 5.0 gal.

Lynx II: un placement intelligent.

Caractéristiques: Choix de moteurs: Arctic Cat 440 ou 340/Suspension à glissière et à ressort de torsion/Chenille à languettes aux 2/3 ou pleine largeur, de 17" sur 39"/Freins à disque à double mâchoire/Longueur: 84"/Largeur: 31"/Hauteur: 31"/Capacité du réservoir: 5.0 gal.



Templeton Sports Equipment Ltd.

48 Lorrain, Templeton, Que.
Tel.: 663-2603

LIGNE COMPLETE DES MODELES 74-75 EN MONTRE
USAGES - BONNE CONDITION



MERDREDI

MERCREDI 27 nov.: 6.00 Nouvelles
6.10 Pop Machine
Musique et leçon
de guitare et soirée
amateur.

JEUDI, 28 nov.: 6.00 Nouvelles
6.10 Inf. Polyvalente

LUNDI, 2 déc.: 6.00 Nouvelles
6.10 Sports-B'ham
7.00 A communiquer
ou musique FM
8.30 Assemblée Conseil
Ville de Bucking-
ham en direct.

MARDI, 3 déc.: 6.00 Nouvelles
6.10 M. Curé et invités.
7.00 2e partie Blitz des
Lions pour les fa-
milles défavorisées
à l'occasion de
NOEL.

LE CANAL 5 - TA TELE-COMMUNAUTAIRE.

Cette semaine, ou plus précisément hier soir, mardi, se tenait sur les ondes du Canal 5, la première partie du Blitz organisé par le Club Lions de Buckingham afin d'amasser de l'argent, conserves, jouets ou linge pour les familles défavorisées de notre ville à l'occasion de la FETE DE NOEL pour qu'eux aussi puissent profiter de ces moments de réjouissances. Au moment où vous lisez ces lignes plusieurs jeunes, moins jeunes et plusieurs Lions auront donné de leur temps pendant la soirée de mardi pour vous sensibiliser à ce mouvement, par des chants, ou plusieurs surprises qui se sont déroulées durant l'émission de 3 heures. Aussi, une personne chanceuse aura remporté un très beau prix pour le concours. C'est que toute la population ait pu participer en contribuant une offrande si minime soit-elle pour aides aux familles moins fortunées. Si vous n'avez pas eu la chance de participer, mardi soir dernier, vous aurez l'occasion de le faire mardi le 3 déc. alors qu'il y aura d'autres surprises qui vous attendent ainsi qu'un autre magnifique prix à gagner. On attend votre coup de téléphone mardi soir 7 p.m. Ce sera votre cadeau de Noël à un moins fortuné.

Une nouvelle émission jeudi soir 6.10 p.m. Un groupe d'élèves et professeurs de la Polyvalente de B'ham viendra présenter à chaque 2 semaines sur les ondes du 5, ce qu'est la vie dans une poly. Ils soulèveront les problèmes que doivent rencontrer les élèves dans une grande école. Ils vous démontreront le travail qu'a à faire le bureau de direction de l'école, les prof., le personnel de soutien et quoi encore. On vous invite à suivre ces émissions qui s'avéreront très enrichissantes pour tous. C'est un rendez-vous pour jeudi 6.10 p.m.

Une autre bonne nouvelle pour toute la population. Jeudi, 12 déc., M. Curé Claude Patry dans une émission très spéciale recevra les prêtres des différentes paroisses avoisinantes ainsi que a visite de Mgr. A. Proulx, Evêque pour parler des confessions générales, sujet auquel vous pouvez téléphoner durant l'émission. Il vous sera également permis d'adresser la parole à Mgr. Proulx sur le sujet que vous voudrez apporter. Emission spéciale d'au moins (1 1/2 h.) Pour Mgr. Proulx cette émission consistera en un premier contact avec la population. Faisons en sorte qu'elle en soit une de bienvenue.

Le 9 déc. je partirai pour la France pour un stage spécial sur la T.V. Communautaire. Vous aurez l'occasion de rencontrer de nouveaux animateurs. Les heures de bureau seront quelque peu raccourcies. En effet, si vous voulez communiquer des messages après le 9, vous aurez à téléphoner après 4 p.m. Autres détails la semaine prochaine.

L'émission PLACE AUX PYJAMAS reviendra au mois de janvier (début). La raison: les étudiants auront des examens et ils devront se remettre plus sérieusement



CLUB DES PETITS SOLEILS

Bonjour les amis,

Cette semaine, comme vous le remarquerez, il n'y a pas de concours. Jusqu'au mois de janvier, tous les petits soleils qui désirent participer aux concours peuvent utiliser tous ceux qui sont déjà passés dans les journaux des autres semaines. Même s'ils sont en retard, ils seront acceptés pour le grand tirage de cadeaux le 22 décembre prochain sur les ondes du canal 5.

Ce dimanche matin là, le Père Noël entouré de ses amis Gros Gros, Sifflet, Pitof ainsi que de Zorbithon, Zazabelle et Lulubelle qui vont aider le Père Noël jusqu'à Noël, eh bien! Tous ces amis seront au Canal 5 pour vous recevoir et vous faire gagner pour plus de \$100.00 de cadeaux que le Père Noël aura apporté avec lui. C'est pour cela qu'il faut que vous participiez aux concours du professeur Scorpion et tout ce que vous avez à faire c'est de les apporter à votre professeur en n'oubliant pas d'ajouter votre nom et no. de soleil et votre professeur les déposera dans la boîte spéciale dans vos écoles. Ou encore vous pouvez apporter ou envoyer vos concours au Canal 5, 150 McLaren Est, ou même les apporter le matin du 22 dans les studios lorsque vous viendrez voir le Père Noël.

Pour nos plus petits amis qui ne pourront se déplacer le 22 pour venir en studio, le Père Noël prendra quelques téléphones sur les ondes.

Alors, vous avez tous bien compris on se revoit donc le 22 au matin. Je vous dirai à quelle heure dans les semaines à venir.

Bye, bye, je suis pressé, Zorbithon m'attend dehors pour aller aider le Père Noël à finir tous les jouets pour qu'ils soient prêts pour le beau soir de Noël. N'oubliez pas qu'il n'y aura pas d'émission du dimanche matin avant le 22 déc.

Le professeur Scorpion.

BENNE FETE AUX PETITS SOLEILS

Lise Binette	10	ans	24	nov.
Daniel Boivin	9	"	26	"
Murielle Gratton	"	"	27	"
Denis Varin	7	"	"	"

atrxix

Avec ATRIXO, quelle différence! Grâce à son silicone, il protège vos mains tout comme un gant invisible. Atrixox crée un obstacle aux méfaits du climat et du travail quotidien, à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison. Essayez-le! Juste un soupçon sur vos mains... mais quelle protection durable.

GARANTIE

Si vous n'êtes pas convaincus qu'Atrixox contribue à garder vos mains en meilleur état que n'importe quel autre produit du genre, retournez-nous le contenant et nous vous rembourserons votre argent.

Smith & Nephew Limited, 2100 52ème avenue, Lachine Québec H8F 2Y5



aux études. On leur souhaite tous bonne chance.

Nous tenons à remercier la direction du Collège St-Michel pour les billets complémentaires de la soirée de théâtre de jeudi, 28 - ainsi que le rest. de l'Hôtel Alexandra, prop. de M. Mme Chalifoux, M. Laurent Chénier et le rest. de la salle de Billard pour les prix que nous avons distribués lors des derniers Marchés aux Puces.

André Sodey, coord. - Inf. Canal 5 Inc.

Linda Chénier	10	"	28	"
Stéphane Durocher	9	"	"	"
Daniel Laurin	8	"	"	"
Benoit Lafleur	"	"	"	"
Pierre Pinkos	10	"	"	"
Louise Théorét	11	"	30	"
Marc Walin	10	"	"	"
Daniel Patry	9	"	ler déc.	"
Daniel Daoust	6	"	2	"
Luc Scantland	9	"	3	"

JEAN-PIERRE LACROIX LTEE

R.R. NO. 1 - BUCKINGHAM



CONTRACTEUR GENERAL

RENOVATIONS ET AGRANDISSEMENTS
DE TOUS GENRES

ESTIMATION GRATUITE

Corniches et revêtement d'aluminium.
Fenêtres doubles ou coulissantes...
aluminium ou vinyl. Auvents de tous genres.

PORTES ALUMINIUM PREMIERE QUALITE

1 1/4" - 1 1/2" - 2"

DEVANTURE DE MAGASINS
(PORTES-VITRINES-ETC)

POUR INFORMATIONS, COMPOSEZ:

Bureau 986-5663

Résidence

Résidence 986-6127

d'été

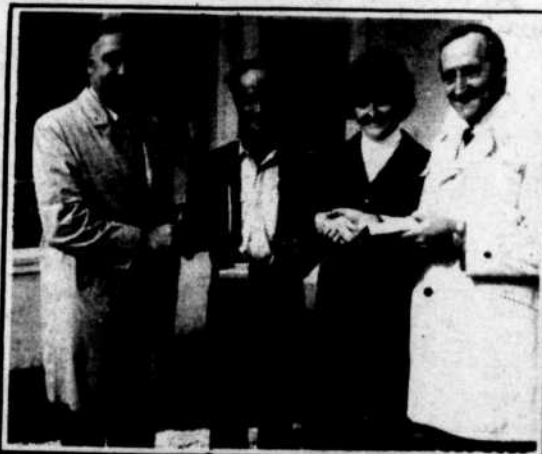
Félicitations au Détaillant Fina Gilles Blais

305 Victoria, Thurso

985-2328

à l'occasion de sa nomination pour 1974 au

Club
excellence



M. J.P. Gaffney, gérant rend hommages
à Gilles Blais reconnu au Club Excellence Fina



Destruction annuelle du bois mort

On sait qu'à chaque année la compagnie Maclaren détruit le bois mort retiré des eaux de la Lièvre. Cette année le spectacle nous était présenté vendredi, 22 nov., on se rappelle que la crue des eaux du printemps a contribué à l'amas d'une plus forte quantité de bois, c'est pourquoi à un certain moment de l'incendie, les flammes s'élevaient à plus de 300 pieds dans le ciel. Un moment tout de même critique est venu marquer plus particulièrement ce geste annuel, un poteau soutenant les conduits électriques de la ville a connu des moments chauds, laissant une

fumée s'échapper, ceci dû à l'intense chaleur de cette rôtisserie géante. Tout

danger était écarté et sous contrôle de la brigade des pompiers de Buckingham.

Aspergum prend l'irritation par la gorge...

La gomme médicamenteuse Aspergum contient un ingrédient reconnu pour soulager la douleur. C'est un moyen efficace de calmer une gorge irritée. Aspergum, si agréable à prendre que les enfants l'aiment aussi. Ne laissez pas l'irritation vous prendre à la gorge, mâchez Aspergum à saveur de cerise ou d'orange. Ça soulage.

Aspergum

Dimanche, 1 décembre 1974 Grand Jamboree Western

En vedette:

BOB et MARIE KING

ANDRÉ TELMOSSÉ, BOB DESMOND, MICHELINE LEGROS

Spectacle à 5.00 et 9.00 p.m.

Hotel Alexandra

428 Principale, Buckingham

MASSON-CUMBERLAND

Pour faciliter vos déplacements vers Ottawa ou Montréal, la TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND est en opération tous les jours de 6 hres à m.; à 2 hres à m.

Un deuxième traversier vient prêter main forte aux heures d'affluence.

TRAVERSE OTTAWA-MONTREAL
(VIA TRANS-CANADA)



Formation de moniteurs de ski alpin

Un stage de 3 jours pour la formation de moniteurs amateurs de ski alpin, aura lieu vendredi, samedi et dimanche les 27, 28, 29 décembre 1974 au centre de ski VORLAGE à Wakefield.

Ce stage sous la direction de la Fédération des clubs de ski du Québec, section Outaouais est ouvert à toute personne âgée de 17 ans et plus pouvant skier convenablement sur des pentes intermédiaires.

Le coût d'inscription de \$45.00 comprend l'enseignement, la pratique et théorie en français donné par des moniteurs qualifiés de l'Alliance des moniteurs de Ski du Canada, remontées mécaniques, dîner du dimanche soir et reconnaissance.

Pour information et inscription supplémentaire, vous êtes priés de contacter le Conseil



régional des Loisirs de l'Outaouais à 111 rue

Carillon à Hull, tél.: 770-3575.



48 LORRAIN
TEMPLETON, QUE.

TEL.: 663-2603

Templeton Sports Equipment Ltd.

PMC - JAYCO - TRAVEL TRAILERS

Truck caps and campers -

Bateaux et remorques Starcraft

Arctic cats - Terra Jet - ATV et Argo

Outboards Johnson

PAT POWERS

KEN ANDERSON

NOS BEETLES 1975 SONT ARRIVEES EN GRAND NOMBRE
LA NOUVELLE TECHNIQUE D'INJECTION D'ESSENCE EST
INCLUSE. ALORS (VOTRE RÉSERVOIR VOUS PERMETTRA
DE FRANCHIR UNE PLUS LONGUE DISTANCE AVEC
LA MEME ESSENCE).

CHOIX DE VOITURES USAGEES:
..... 1972 VOLKSWAGEN

AVEZ-VOUS PENSE A VOUS FAIRE UN "DUNE BUGGY...."
VENEZ VOIR NOS VW 1970-1971 TEL QUEL.....



Garage G. St-Louis

vendeur autorisé Volkswagen et Dasher
986-2733

436 Charles, Buckingham, Qué.

Petites Annonces

986-5082

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 75¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion: sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE:

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau lundi avant midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.

986-5082



A VENDRE

Pontiac GTO 1970 - convertible, moteur 400 h.p. 986-5435. (23-JAC)

Classeurs 4 tiroirs, format légal avec ou sans serrure (\$49.00 et plus). Classeurs 2 tiroirs format légal en métal. Pupitre 30 x 40 - 3 tiroirs - tiroirs un côté. (\$49.00 et plus). Pupitre 20 x 36 - 2 tiroirs (\$20.00 et plus). Chaise tournante pour pupitre (\$15.00 et plus). Cabinet en métal avec tiroirs (3" x 4") idéal pour garage. Chaise d'office (\$7.00 et plus). 3 lits simples en métal avec sommiers à lames et bon matelas à ressorts, propre. \$29.00. 986-5601. (27)

Ford Custom 1973, automatique, bon prix. 986-6290. (27)

Tracteur W4, moteur remonté à neuf: \$900. Tél.: 986-3990. (20-27)

1 acre de terrain, plat et non-boisé, 1 1/2 mille de Buckingham. \$3,000.00. 986-6113. (27)

1974 Suzuki TM 125 motocross. 986-5998. (27-3)

Chevy II, 1967, radio, bonne condition. Moins de 22,000 milles - 4 pneus neufs, 2 pneus à neige. 986-2750. (27)

Set de cuisine très propre, comme neuf. 5 Maclaren, tél. 986-5277. Masson. (27)

Station Volkswagen 1973 automatique, modèle 412, bon prix. 986-6290. (27)

Une valeur de \$1100 pour seulement \$395? Mais c'est impossible!

Non... Pas de la Fabrique Gem!

Créez des bijoux avec des vraies pierres Gem pour le plaisir, pour le profit. Pas d'aptitude spéciale ou d'outils spéciaux requis, seulement suivez les instructions simples. Surprenez vos amis avec un cadeau original ou vendez directement de votre maison. Le nécessaire pour commencer fait 2 bracelets, une paire de boucles d'oreilles, des boutons de manchette et un porte-clés. Seulement \$3.95 plus les taxes provinciales de vente là où elles sont applicables. Catalogue gratuit de nécessaires à bijoux, de petites fournitures à bijoux et instructions incluses. Argent remboursé garanti. La Fabrique Gem 1827 Spruce Dr., Caledon Ont., L4R 1C0

A LOUER

Petit logis au coin de Principale et Churchill. S'adresser à 986-2533. (6-JAC)

Logis, 4 1/2 pièces, tapis, chauffage électrique, libre le 1er décembre à Masson, quartier résidentiel. 986-8915. (20-27)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, chauffé, libre - à Angers. 986-6181. (27)

Garçonnière de 2 pièces, poêle et frigidaire fournis. 986-2057 après 5h. p.m. (24-4)

Logis, 2 chambres à coucher, libre le 1er décembre. 986-5884 après 5h. p.m. (27)

Logis neuf, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur. 986-3208. (27)

Logis 2 ch. à coucher, 500 l'ddy. 986-5931 après 6h. (27)

Chambre et pension à 318 rue Des Pins. 986-3615. (27-4)



**SOYEZ GÉNÉREUX
APPUYEZ VOTRE
CROIX-ROUGE**

Maison neuve au 117 Place Grégoire, Buckingham, 3 chambres à coucher, grand salon et couloir, tapis mur à mur, salle de bain en céramique. Tél. 986-5434 ou s'adresser au 656 Bélair. (27-JAC)



**Forêt...
y penser**

Au Québec, plus de 300 milles carrés de forêt brûlent chaque année.

L'homme est responsable de 75 pour cent de ces feux!

LES COMPAGNIES MACLAREN



SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

454-0013

Henri Gureau, D.D.B.

DENTUROLOGISTE
DENTIER

Route 309 nord

Val-des-Bois

ON DEMANDE

MECANICIEN DEMANDE

Travail de 5 jours par semaine, mécanique générale, expérience. Salaire selon expérience. Se présenter à Canadian Tire, 381 Principale, Buckingham, Qué. (21-28)

Transport Buckingham à Ottawa (coin O'Connor et Albert) 9 à 5h. 986-8297. (27)

Aide-maman demandée, jeune fille de 18 à 25 ans gardera 2 garçons de 3 et 5 ans. Connaissance de l'anglais favorable. Tél.: 423-5135.

Gardiennage à la maison pour enfant de 4 ans. Salaire à discuter. 986-6501. (27)

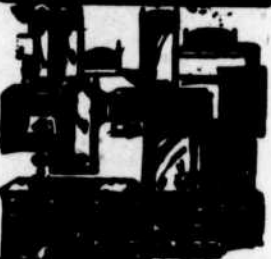
avec tout achat de tapis de 3 pièces à partir de \$499.00 vous recevez

UN CADEAU SURPRISE

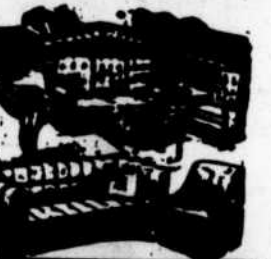
Gamme complète tapis Harding



**ENSEMBLE
DE CUISINE
5 morceaux
à partir de \$89.95**



**MOBILIERS
DE CHAMBRE
3 morceaux
à partir de \$189.95**



**MOBILIERS
DE SALON
2 morceaux
à partir de \$189.95**

NOUS AVONS AUSSI:

Laveuses & sècheuses à partir de \$579.95 (les deux)

Poêles électriques à partir de \$219.95

Refrigerateurs à partir de \$234.95

Téléviseurs couleurs 20" à partir de \$459.95

GAMME COMPLETE D'APPAREILS WESTINGHOUSE.

AUCUN COMPTANT

**La Boutique
du Meuble**

105 GALIPEAU
THURSO QUE
985 3080

Propriété: R. R. R.

PROJET CLEMENT

Rues Clément, Martin, Parker
Buckingham, P.Q.

MAISONS A VENDRE:

Incluant terrains (65' x 140')
Frais de notaire, arpentage, etc...
Entièrement financiable
Hypothèque à 10 pour cent encore disponible
Nouvelle subdivision adjacent rue Sauvé

Millionette - \$24,500.00
Comfort - \$24,000.00

Aussi terrains à vendre (\$0.40 le pied carré)

INFORMATION:

Hull-Ottawa

Jour 986-5801

Soir 986-2588

Jour 237-2988

LES CONSTRUCTIONS

CLAUDE CLEMENT ET FILS LTEE

AMUSONS-NOUS



"Pour pas faire de nouvelles dettes... j'reste au lit, aujourd'hui."

VOUS ETES INVITE

A NOTRE SHOPPING PARTY DE NOEL

**vous aurez droit a un
10% ESCOMPTE**

sur toute notre marchandise durant ce

"SHOPPING PARTY" DE NOEL.

(MALHEUREUSEMENT CECI N'INCLUE PAS NOS PRODUITS

DE SANTE - BEAUTE A PRIX DEJA REDUITS)

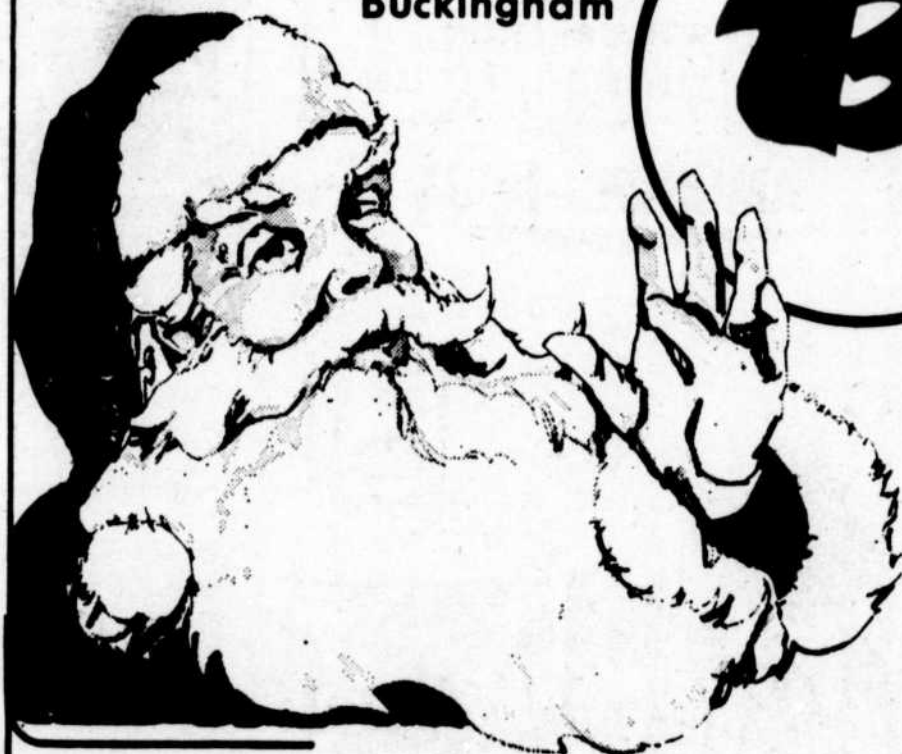
NOUS ATTENDONS VOTRE PRESENCE A CE "SHOPPING PARTY"

DATE NOV. 28, 1974
de 6.30 a 9.30 P.M.

L'ENDROIT !

BEAMISH

Rue Principale
Buckingham



Il y aura un tirage dans le magasin

REÇU LE

6 DEC. 1974

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

*pour une dinde
environ 25 lbs*

AUCUN ACHAT NECESSAIRE - BON DE PARTICIPATION

AU MAGASIN- LE TIRAGE AURA LIEU A 9.45 P.M., LE

28 NOVEMBRE 1974

Les Arts Visuels Outaouais

Le comité des Arts Visuels Outaouais, regroupant des artistes et des personnes intéressées aux arts, annonce pour le 15 mai 1975 l'ouverture de son Expo-Inventaire no. 1 qui se tiendra dans l'Edifice du Commerce du parc Lansdowne à Ottawa et durera 6 semaines. Cette exposition de grande envergure tentera d'attirer pour la première fois l'attention du public outaouais sur la qualité et l'ampleur de la production régionale dans les domaines de la peinture, sculpture, photographie, du film, graphisme, et de l'artisanat.

Les artistes, artisans et créateurs de tous genres sont invités à s'inscrire en remplissant les fiches d'inscription qu'ils pourront bientôt se procurer dans les galeries d'arts, les écoles et les magasins de matériaux d'artiste. La sélection définitive des oeuvres incombera à un jury d'experts, mais afin de découvrir le plus grand nombre possible de talents sur le plus vaste territoire possible, les organisateurs ont également mis sur pieds un réseau de sous-comités de recherche chargés d'explorer la région. Parallèlement à l'exposition elle-même, les organisateurs envisagent un programme varié de conférences, colloques, films et manifestations couvrant la période du 15 mai au 28 juin 1975.

Le comité des Arts Visuels Outaouais fut créé il y a plus d'un an, originellement dans le but de travailler à l'obtention d'une maison des arts visuels capable de desservir la ville d'Ottawa et ses environs. Mais il s'est plus récemment préoccupé d'encourager les artistes résidents à participer plus activement à la vie culturelle régionale, et d'organiser cette Expo-Inventaire. Il a reçu l'appui financier du Conseil des Arts du Canada et de l'Ontario et celui de la ville d'Ottawa, et bénéficié de la collaboration enthousiaste de nombreux artistes et bénévoles intéressés à la promotion des arts dans l'Outaouais.

Afin de stimuler la participation massive de la population, toutes les galeries et les organismes disposant de facilités d'exposition, seront encouragés à faire, de la première semaine de l'Expo-Inventaire une véritable "semaine des arts d'Ottawa" en exposant pour l'occasion des oeuvres d'artistes professionnels, semi-professionnels ou amateurs de la région, de même que des oeuvres d'étudiants ou de l'art enfantin. Le comité des Arts Visuels Outaouais jouera en cette occurrence un rôle de coordinateur.

Les organisateurs de l'Expo-Inventaire no. 1 entendent donner à cette manifestation un caractère populaire qui puisse inciter le grand public à la participation; leur principale préoccupation demeure la découverte d'une authentique créativité intégrée à la vie de la vallée Outaouaise.

Les membres du comité des Arts Visuels Outaouais sont:

Louise Betteridge
Jacques Bussière
James Boyd
Jerry Grey
Suzanne Joubert
John Robertson
Hilde Schreier
Michael Schreier
Victor Tolgesy
Rosita Tovell
Gerald Trottier

Pour toute information, communiquez avec:

Victor Tolgesy 828-3867
Rosita Tovell 745-3445
Suzanne Joubert (Buckingham) (819)986-6206
6536

**POUR
VOTRE POELE**

"TOUJOURS A POINT"

La gamme d'éléments de cuisinière, de commutateurs, de thermostats, et d'accessoires qui s'adaptent sur toutes les marques

**UNITES UNIVERSELLES
DE REMPLACEMENT
D'ELEMENT**

**VENTE EN GROS
ET DETAILS
663-6074**

248 JOLIETTE, GATINEAU, QUE.